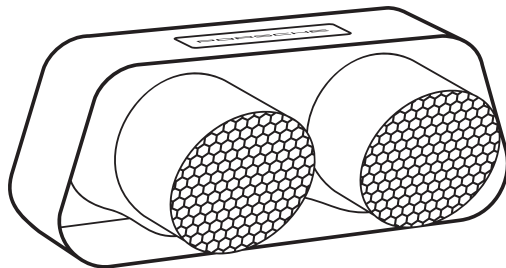




Porsche

911 Speaker.

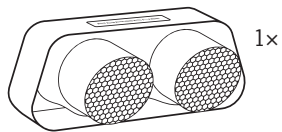


Quick Start Guide



Packungsinhalt

Package contents (EN), Contenido del paquete (ES), Contenu de l'emballage (FR), Contenuto della confezione (IT), Verpakking inhoud (NL), Zawartość opakowania (PL), Obsah balení (CZ), Содержимое упаковки (RU), 梱包内容 (JP), 组件内容 (CN), 包裝內容 (TW)



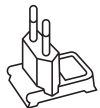
1x

EU

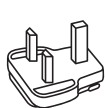
GB

US

CN



1x



1x



1x



1x

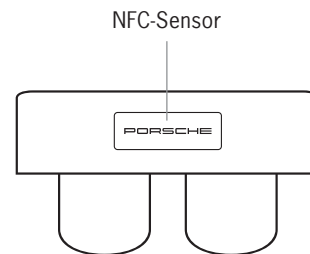
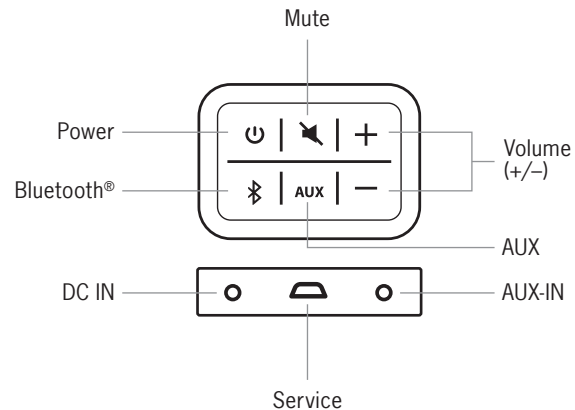


1x



Bedienungselemente und Anschlüsse

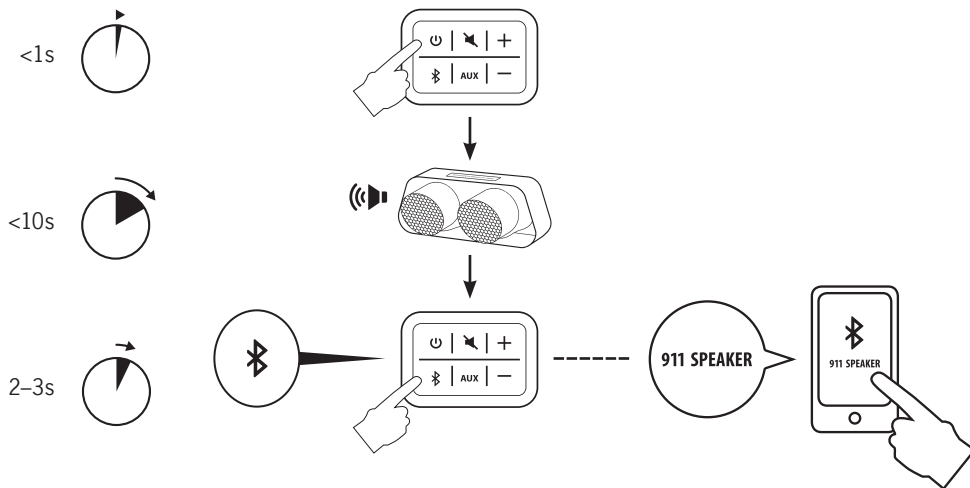
Operating elements and connections (EN), Elementos de manejo y conexiones (ES), Éléments de commande et branchements (FR), Comandi e connessioni (IT), Bedieningselementen en aansluitingen (NL), Elementy obsługi i przyłącza (PL), Ovládací prvky a přívody (CZ), Элементы управления и разъемы (RU), 操作ボタン (JP), 操作元件和连接接口 (CN), 操作元件和連線 (TW)



NFC-Sensor

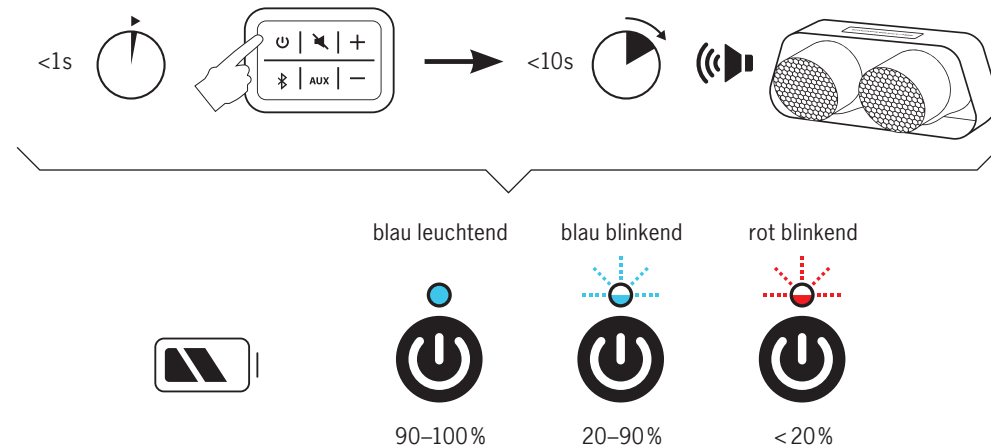
Verbindungsaufbau

Establishing a connection (EN), Establecimiento de la conexión (ES), Établissement de la connexion (FR), Creazione del collegamento (IT), Verbindig opbouwen (NL), Nawiązanie połączenia (PL), Navázání připojení (CZ), Установление соединения (RU), 接続開始 (JP), 正在建立连接 (CN), 建立連線 (TW)



Batteriestatus (Standby-Modus)

Battery status (standby mode) (EN), Estado de la batería (modo de reposo) (ES), État de la batterie (mode veille) (FR), Stato della batteria (modalità standby) (IT), Accustatus (stand-bymodus) (NL), Stan baterii (tryb czuwania) (PL), Stav baterie (režim Standby) (CZ), Заряд аккумулятора (в режиме готовности) (RU), バッテリー状態 (スタンバイモード) (JP), 电池电量 (待机模式) (CN), 電池狀態 (待命模式) (TW)





Bedienungsanleitung

Instruction manual (EN), Manual de instrucciones (ES), Manuel d'utilisation (FR), Istruzioni d'uso (IT), Gebruikshandleiding (NL), Instrukcja obsługi (PL), Návod k obsluze (CZ), Инструкция по эксплуатации (RU), 使用説明書 (JP), 说明书 (CN), 說明手冊 (TW)

Die ausführliche Bedienungsanleitung kann unter www.porsche-design.com/911speaker heruntergeladen werden.

Comprehensive instructions for use can be downloaded at www.porsche.com/911speaker

El manual de instrucciones detallado puede descargarse en www.porsche.com/911speaker

Vous pouvez télécharger le mode d'emploi détaillé sur www.porsche.com/911speaker

Il manuale d'istruzioni completo può essere scaricato all'indirizzo www.porsche.com/911speaker

De uitgebreide gebruikshandleiding kan via www.porsche.com/911speaker worden gedownload

Obszerną instrukcję obsługi można pobrać ze strony www.porsche.com/911speaker

Podrobný návod k obsluze si můžete stáhnout na adrese www.porsche.com/911speaker

Подробную инструкцию по эксплуатации можно скачать по адресу www.porsche.com/911speaker

詳しい取扱説明書は次のリンクからダウンロードできます：www.porsche.com/911speaker

详细的使用说明可从以下网站下载：www.porsche.com/911speaker

完整的使用說明請至www.porsche.com/911speaker下載。





Technische Daten [DE]

Verwendung	Portabler Bluetooth® Lautsprecher
Prinzip	Bassreflex-System mit Passivradiator
Systemleistung	60 Watt
Maximaler Schalldruck	95 dB SPL
Übertragungsbereich	41,5 Hz–20.000Hz
Passiver Radiator	2× [70 × 50 mm] Metall, Wave-Sicke [passiv]
Full-Range	2 × 50 mm [Zellulose Graphit]
Akku	Li-Ionen 4.300 mAh, 7,3 V
Abmessungen	ca. 290 mm × 155 mm × 120 mm [L × H × B]
Gewicht	ca. 3,3 kg
Anschlüsse	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini USB-IN [Service-Buchse]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Unterstützt CSR aptX® Dekodierung Reichweite bis zu 10 m Frequenzbereich 2.400–2.483,5 MHz [2,4 GHz ISM Band] Max. Sendeleistung 10 mW [+10 dBm]

Technical data [EN]

Use	Portable Bluetooth® speaker
Principle	Bass reflex system with passive radiator
Performance	60 watts
Maximum sound pressure	95 dB SPL
Frequency range	41.5 Hz–20,000 Hz
Passive radiator	2× [70 × 50 mm] metal, wave surround [passive]
Full range	2× 50 mm [cellulose graphite]
Rechargeable battery	Lithium ion 4,300 mAh, 7.3 V
Dimensions	approx. 290 mm × 155 mm × 120 mm [L × B × H]
Weight	approx. 3.3 kg
Connections	AUX-IN DC IN [12 V 1.5 A] Mini-USB-IN [service jack]
Bluetooth®	Bluetooth® standard 4.0 [A2DP] Supports CSR aptX® decoding Range of up to 10 m 2.400–2.483,5 MHz frequency range [2,4 GHz ISM band] Max. transmission power of 10 mW [+10 dBm]



Características técnicas [ES]

Uso	Altavoz portátil Bluetooth®
Principio	Sistema de reflejo de bajos con radiador pasivo
Potencia del sistema	60 vatios
Presión acústica máxima	95 dB SPL
Rango de transmisión	41,5 Hz–20.000 Hz
Radiador pasivo	2 de [70 × 50 mm] metal, Wave-Sicke [pasivo]
Gama completa	2× 50 mm [grafito de celulosa]
Batería	Iones de litio 4.300 mAh, 7,3 V
Dimensiones	Aprox. 290 mm × 155 mm × 120 mm [largo × ancho × alto]
Peso	aprox. 3,3 kg.
Conexiones	AUX-IN CC-IN [12 V 1,5 A] Mini USB-IN [conector de servicio]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Compatible con decodificación CSR aptX® Alcance máx. 10 m Rango de frecuencia 2.400–2.483,5 MHz [banda ISM 2,4 GHz] Potencia máx. de transmisión 10 mW [+10 dBm]

Caractéristiques techniques [FR]

Destination	Enceinte Bluetooth® portable
Principe	Système bass-reflex avec radiateur passif
Puissance du système	60 watts
Pression acoustique max.	95 dB SPL
Plage de transmission	41,5 Hz–20 000 Hz
Radiateur passif	2× [70 × 50 mm] métal, Wave-Sicke [passif]
Full-Range	2× 50 mm [cellulose graphite]
Batterie	Li-ions 4 300 mAh, 7,3 VV
Dimensions	env. 290 mm × 155 mm × 120 mm [L × l × h]
Poids	environ 3,3 kg
Raccordement	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini-USB-IN [fiche de maintenance]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Prend en charge le décodage CSR aptX® Portée de max. 10 m Plage de fréquence 2 400–2 483,5 MHz [2,4 GHz bande ISM] Puissance d'émission max. 10 mW [+10 dBm]

911 SPEAKER – Quick Start Guide



Dati tecnici [IT]

Utilizzo	Altoparlante portatile Bluetooth®
Principio	Sistema bass reflex con radiatore passivo
Potenza di sistema	60 Watt
Pressione sonora massima	95 dB SPL
Banda di trasmissione	41,5 Hz–20.000 Hz
Radiatore passivo	2× [70 × 50 mm] metallo, Wave sicke [passivo]
Full range	2 da 50 mm [grafite di cellulosa]
Batteria	Ioni di litio 4.300 mAh, 7,3 V
Dimensioni	Ca. 290 mm × 155 mm × 120 mm [L × P × A]
Peso	Ca. 3,3 kg
Collegamenti	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini-USB-IN [presa di servizio]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Supporta la decodifica CSR aptX® Raggio di copertura fino a 10 m Banda di frequenza 2.400–2.483,5 MHz [2,4 GHz banda ISM] Max. potenza di invio 10 mW [+10 dBm]

Technische specificaties [NL]

Toepassing	Draagbare Bluetooth®-luidspreker
Principe	Basreflexsysteem met passieve radiator
Systeemvermogen	60 watt
Maximale geluidsdruk	95 dB SPL
Frequentiebereik	41,5 Hz–20.000 Hz
Passieve radiator	2× [70 × 50 mm] metaal, Wave-Sicke [passief]
Full-range	2× 50 mm [cellulose/grafiet]
Accu	Li-ionen 4.300 mAh, 7,3 V
Afmeting	Ca. 290 mm × 155 mm × 120 mm [l × b × h]
Gewicht	ca. 3,3 kg
Aansluitingen	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini-USB-IN [servicebus]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Ondersteunt CSR aptX®-decoding Reikwijdte tot 10 m Frequentiebereik 2.400–2.483,5 MHz [2,4 GHz ISM band] Max. zendvermogen 10 mW [+10 dBm]

911 SPEAKER – Quick Start Guide



Dane techniczne [PL]

Zastosowanie	przenośny głośnik Bluetooth®
Zasada	system bass reflex z membraną pasywną
Moc systemowa	60 W
Maksymalny poziom ciśnienia akustycznego	95 dB SPL
Zakres przenoszenia	41,5 Hz–20 000 Hz
Membrana pasywna	2× [70 × 50 mm] metal, Wave-Sicke [pasywna]
Pełny zakres	2 × 50 mm [celuloza grafit]
Bateria	litowo-jonowa 4300 mAh, 7,3 V
Wymiary	ok. 290 mm × 155 mm × 120 mm [dł. × szer. × wys.]
Masa	ok. 3,3 kg
Przylączy	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini-USB-IN [gniazdo serwisowe]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Obsługuje dekodowanie CSR aptX® Zasięg do 10 m Zakres częstotliwości 2400–2483,5 MHz [pasmo 2,4 GHz ISM] Maks. moc nadawania 10 mW [+10 dBm]

Technické parametry [CZ]

Použití	Přenosný reproduktor Bluetooth®
Princip	Bass reflexní systém s pasivním zářičem
Výkon systému	60 wattů
Maximální akustický tlak	95 dB SPL
Rozsah přenosu	41,5 Hz–20 000 Hz
Pasivní zářič	2× [70 × 50 mm] kov, Wave-Sicke [pasivní]
Plný rozsah	2 × 50 mm [celulóza grafitová]
Nabíjecí baterie (akumulátor)	Li-iontová baterie 4 300 mAh, 7,3 V
Rozměr	cca 290 mm × 155 mm × 120 mm [D × Š × V]
Hmotnost	asi 3,3 kg
Připojky	AUX IN DC IN [12 V, 1,5 A] Mini USB IN [servisní zdířka]
Bluetooth®	Bluetooth® Standard 4.0 [A2DP] Podporuje CSR aptX® dekódování Dosah až 10 m Frekvenční rozsah 2 400–2 483,5 MHz [2,4 GHz ISM pásmo] Max. výkon vysílání 10 mW [+10 dBm]



Технические характеристики [RU]

Использование	Портативный динамик Bluetooth®
Принцип	Система отражения басов с пассивным излучателем
Мощность системы	60 Вт
Макс. звуковое давление	95 дБ SPL
Диапазон звукопередачи	41,5–20 000 Гц
Пассивный излучатель	2× [70 × 50 мм], металл, гофр [пассивный]
Полный диапазон	2× 50 мм [целлюлоза, графит]
Аккумулятор	Литий-ионный, 4 000 мАч, 7,4 В
Габариты	ок. 290 × 155 × 120 [Д × Ш × В]
Вес	ок. 3,3 кг
Разъемы	AUX-IN DC IN [12 В 1,5 А] мини-USB-IN [сервисный разъем]
Bluetooth®	Bluetooth® стандарт 4.0 [A2DP] Поддерживает декодирование CSR aptX® Радиус действия до 10 м Диапазон частот 2 400–2 483,5 МГц [ПНМ-диапазон 2,4 ГГц] Макс. излучаемая мощность 10 мВт [+10 дБм]

技術データ [JP]

使用	ポータブルBluetooth®スピーカー
原理	パッシブラジエーター付バスリフレックスシステム
システム出力	60ワット
最大音圧	95 dB SPL
周波数応答範囲	41.5 Hz–20,000 Hz
パッシブラジエーター	2× [70 × 50 mm]メタル、サラウンド[パッシブ]
フルレンジ	2× 50 mm [セルローズ グラファイト]
充電電池	Li-Ionen 4.300 mAh, 7,3 V
サイズ	約290 mm × 155 mm × 120 mm [長さ × 幅 × 高さ]
重量	約3.3 kg
接続	AUX-IN DC IN [12 V 1,5 A] Mini-USB-IN [サービスソケット]
Bluetooth®	Bluetooth®標準 4.0 [A2DP] CSR aptX®デコーディングをサポート 通信範囲最大10 m 周波数領域2,400–2,483.5 MHz [2.4 GHz ISM Band] 最大送信出力10 mW [+10 dBm]



技术数据 [CN]

用途	便携式蓝牙®音箱
原理	带无源辐射器的低音反射系统
性能	60 W
最大声压	95 dB SPL
频率范围	41.5 Hz–20,000 Hz
无源辐射器	2× [70 × 50 mm] 金属, 声波环绕 [无源]
全音域	2× 50 mm 纤维素石墨
充电电池	锂离子电池, 4,300 mAh, 7.3 V
尺寸	约 290 mm × 155 mm × 120 mm [长 × 宽 × 高]
重量	约 3.3 kg
接口	AUX-IN DC IN [12 V 1.5 A] Mini-USB-IN [服务插孔]
蓝牙®	蓝牙 标准 4.0 [A2DP] 支持 CSR aptX 解码 最大距离: 10 m 频率: 2,400–2,483.5 MHz [2.4 GHz ISM 频段] 最大传输功率: 10 mW [+10 dBm]

技術數據 [TW]

用途	可攜式Bluetooth®揚聲器
原理	具被動式振幅器的低音反射系統
效能	60瓦
最大聲壓	95 dB SPL
頻率範圍	41.5 Hz–20,000 Hz
被動式振幅器	2× [70 × 50公釐] 金屬、聲波環繞式 [被動]
完整範圍	2× [50公釐纖維素石墨]
可充電式電池	4,300 mAh、7.3 V鋰電池
尺寸	約290公釐 × 155公釐 × 120公釐 [長 × 寬 × 高]
重量	約3.3公斤
連線	AUX-IN DC IN [12 V 1.5 A] Mini-USB-IN [維修插孔]
Bluetooth®	Bluetooth®標準4.0 [A2DP] 支援CSR aptX®解碼 範圍達10公尺 2,400–2,483.5 MHz頻率範圍 [2.4 GHz ISM頻段] 最大傳輸功率: 10 mW [+10 dBm]



Lizenzhinweise

License information (EN), Indicaciones de licencia (ES), Informations relatives à la licence (FR), Note sulla licenza (IT), Licentie-informatie (NL), Informacje o licencji (PL), Informace o licenci (CZ), Информация о лицензии (RU), ライセンス案内 (JP), 许可证信息 (CN), 授權資訊 (TW)



Bluetooth®

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc., and any use of such marks by Porsche Design is under license. Other trademarks and tradenames are those of their respective owners.



aptX®

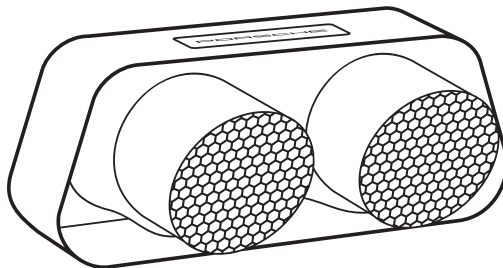
The aptX® software is copyright CSR plc or its group companies. All rights reserved. The aptX® and the aptX logo are trademarks of CSR plc or one of group companies and may be registered in one or more jurisdictions.





Porsche

911 Speaker.



Safety Instructions







Inhalt / Content

DE	Seite 4–11
EN	Page 12–19
ES	Página 20–27
FR	Pages 28–35
IT	Pagina 36–43
NL	Pagina 44–51
PL	Strona 52–59
CZ	Strana 60–67
RU	Стр. 68–75
JP	ページ 76–83
CN	页码 84–91
TW	頁次 92–99



Wichtige Sicherheitsunterweisung

[DE] 911 Speaker – Sicherheitshinweise

	ACHTUNG Gefahr eines elektrischen Schlages. Nicht öffnen!	
ACHTUNG: Zur Vermeidung eines Brandes oder eines elektrischen Schlages das Gerät nicht öffnen. Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Lassen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten nur von qualifizierten Fachkräften [Servicepersonal] durchführen.		

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen.

Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

Beachten Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise.

Betreiben Sie dieses Gerät nur in gemäßigtem Klima [nicht in tropischem Klima].

Betreiben Sie das Steckernetzteil nicht in Höhen von über 2.000 m über dem Meeresspiegel.

Betreiben Sie das Steckernetzteil nur im Innenbereich, nicht im Außenbereich oder in Feuchträumen.

Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Nässe ausgesetzt werden.

Betreiben Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Setzen Sie dieses Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.

Starke Temperaturschwankungen führen zu Kondensniederschlag [Wassertröpfchen] im Gerät. Warten Sie mit der Inbetriebnahme, bis sich die entstandene Feuchtigkeit verflüchtigt hat [mind. 3 Stunden].

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät, die mit Flüssigkeiten gefüllt sind [wie z.B. Vasen].

Stellen Sie kein offenes Feuer, wie z.B. brennende Kerzen, auf oder in die Nähe des Gerätes.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Geräten [auch Verstärkern], die Wärme erzeugen.

Verhindern Sie direkte Sonneneinstrahlung.

Halten Sie einen Freiraum von wenigstens 5 cm um das Gerät herum ein.

Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages, verbinden Sie das Steckernetzteil nur mit Steckdosen oder Verlängerungen, bei denen die Kontaktstifte vollständig eingesteckt werden können, um freiliegende Kontaktstifte zu vermeiden.

Berühren Sie niemals Signalkabel oder das Steckernetzteil mit nassen Händen.

Treten Sie nicht auf das Steckernetzteil und klemmen Sie es nicht ein, insbesondere nicht im Bereich der Stecker, Steckdosen und an der Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät geführt wird.

Das Steckernetzteil muss jederzeit frei zugänglich sein, um es bei Gefahr ziehen zu können.

Trennen Sie bei Gewittern oder längerem Nichtgebrauch das Steckernetzteil vom Stromnetz.

Um das Gerät komplett vom Stromnetz zu trennen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.

Schalten Sie das Gerät vor dem Anschließen oder Abziehen von Anschlussleitungen immer aus.



Wichtige Sicherheitsunterweisung

Immer an den Steckern und nicht an den Leitungen ziehen.

Stellen Sie das Gerät gemäß den Herstellerhinweisen auf.

Stellen Sie das Gerät ausschließlich waagrecht auf die gummierte Fläche, mit dem PORSCHE Schriftzug nach oben.

Stellen Sie das Gerät nicht in direkter Nähe zu einer Kante [Tisch oder Regalkante] auf, um ein Herunterfallen durch Vibrationen zu vermeiden. Falls erforderlich, sichern Sie das Gerät gegen Herunterfallen.

Wählen Sie immer einen ebenen Untergrund. Das Gerät muss lotrecht stehen.

Üben Sie keine Gewalt auf Bedienelemente, Anschlüsse und Leitungen aus.

Das Gerät darf nur mit der auf dem Steckernetzteil oder dem Typenschild spezifizierten Spannung und Frequenz betrieben werden.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Gerätes. Stromführende Teile im Inneren des Gehäuses könnten berührt und/oder beschädigt werden. Dies kann zu Kurzschlüssen, elektrischen Schlägen und Feuerentwicklung führen.

Verwenden Sie nur Befestigungsmaterial und Zubehör, welches vom Hersteller zugelassen ist und/oder mit dem Gerät mitgeliefert wird.

Reinigen Sie dieses Gerät nur mit einem sauberen, trockenen Tuch.

Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven, alkoholhaltigen oder scheuernden Mittel.

Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages das Gehäuse nicht öffnen! Das Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

[DE] 911 Speaker – Sicherheitshinweise

Wenden Sie sich bei allen Reparatur- und Wartungsarbeiten an qualifizierte Fachkräfte. Dies ist dann erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt ist, wie z. B. bei Beschädigungen des Steckernetzteils oder von Steckern, wenn Flüssigkeiten oder Gegenstände in das Gerät gelangt sind, dieses Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert oder fallen gelassen wurde.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät oder Zubehör vor. Nicht autorisierte Veränderungen können die Sicherheit, die Einhaltung von Gesetzen oder die Systemleistung beeinträchtigen. In diesem Fall kann die Betriebserlaubnis/Garantie erlöschen.

Falls bei der Wiedergabe Tonverzerrungen wie z. B. unnatürliches Klopfen, Pochen oder hochfrequentes Klicken auftreten, ist der Lautstärkepegel umgehend zu reduzieren.

Um mögliche Gehörschäden zu vermeiden, hören Sie nicht über einen längeren Zeitraum bei hohen Pegeln.

Unterbrechen Sie die Wiedergabe, falls Sie Klingel- oder Pfeifgeräusche in den Ohren hören oder den Eindruck haben, hohe Töne [auch kurzzeitig] nicht mehr wahrnehmen zu können.



Batterien dürfen keinen hohen Temperaturen ausgesetzt werden, wie z. B. direkter Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem.

Der Betrieb des Gerätes ist nur bei einer Umgebungstemperatur von 0–45 °C erlaubt

Das Aufladen der integrierten Batterie ist nur bei einer Umgebungstemperatur von 0–35 °C erlaubt. Empfohlen ist eine Temperatur von 15–25 °C.

Temperaturen außerhalb dieser Bereiche führen zum Abschalten der Wiedergabe oder des Ladevorgangs [Schutzschaltung].



Wichtige Sicherheitsunterweisung

Lagern Sie das Gerät keinesfalls bei Temperaturen unter $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ oder über $45\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Verhindern Sie extreme Schläge und Vibrationen.

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Steckernetzteil zum Betreiben und Laden des Lautsprechers.

Das Gerät und/oder der Beipack kann Kleinteile enthalten, die verschluckt werden können.
Daher nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren.



Dieses Symbol weist Sie auf nicht isolierte, gefährliche Spannungen im Inneren des Gehäuses hin, die eine ausreichende Stärke [Amplitude] haben, um einen Brand oder elektrischen Schlag zu verursachen.



Dieses Symbol weist Sie auf wichtige Bedienungs- und Instandhaltungsanweisungen in den mitgelieferten Begleitunterlagen [Anleitung] hin.



Dieses Symbol kennzeichnet Schutzklasse II-Geräte, bei denen der Schutz vor einem elektrischen Schlag während des bestimmungsgemäßen Betriebs durch eine doppelte oder verstärkte Isolation gewährleistet wird und daher kein Schutzleiteranschluss erforderlich ist.



Allgemeine Informationen



Informationen zur CE-Kennzeichnung:

Innerhalb der Europäischen Union in Verkehr gebrachte Elektro- und Elektronikgeräte müssen mit einem CE-Kennzeichen versehen sein um anzuzeigen, dass das Gerät den geltenden Anforderungen [z.B. zur elektromagnetischen Verträglichkeit oder zur Gerätesicherheit] entspricht.



Entsorgungshinweise:

Gemäß der EU-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen mit diesem Symbol gekennzeichnete Geräte nicht mit dem Siedlungsabfall (Hausmüll) entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich bei Bedarf bei Ihrem zuständigen Entsorgungsunternehmen oder der Gemeinde-/Stadtverwaltung über die für Sie kostenfreie Entsorgung. Sie dient dem Umwelt- und Gesundheitsschutz als auch der Einsparung von [seltenen] Rohstoffen durch Wiederverwertung [Recycling].



Informationen über den „bestimmungsgemäßen Gebrauch“:

Der 911 Speaker darf nicht in nasser Umgebung verwendet werden. Das Gerät darf Temperaturen unter –10 °C und über 45 °C nicht ausgesetzt werden. Es darf nicht umgebaut oder verändert werden. Schließen Sie den 911 Speaker so an, wie in der Anleitung beschrieben und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Betreiben Sie das Steckernetzteil ausschließlich mit der auf dem Typenschild spezifizierten Netzspannung und -frequenz.

Informationen über einen umweltgerechten Batteriebetrieb:

Ziehen Sie nach dem Ladevorgang das Steckernetzteil aus der Steckdose, um eine permanente Leistungsaufnahme des Steckernetzteils zu verhindern und damit die Kosten zu reduzieren.

Netzbetrieb:

Schalten Sie den 911 Speaker bei Nichtgebrauch in den Standby um die Leistungsaufnahme auf das Minimum zu reduzieren und damit die Kosten zu reduzieren.

EU-Konformitätserklärung

[DE] 911 Speaker – Sicherheitshinweise



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

bestätigen und erklären in alleiniger Verantwortung, dass sich das Produkt

911 Speaker

[Tragbarer Kleinlautsprecher für Batterie- und Netzbetrieb, mit Bluetooth® Funktechnologie, einem analogen Eingang und Weitbereichs-Steckernetzteil] in Übereinstimmung befindet mit den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

Richtlinie 2014/53/EU [Funkanlagen]

Richtlinie 2014/35/EU [Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe]

Richtlinie 2012/19/EU [Elektro- und Elektronik-Altgeräte]

Richtlinie 2009/125/EG [Umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte]

Der Betrieb ist zulässig in allen Ländern der Europäischen Union.

Eine vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.porsche-design.com/911speaker

Rechtsverbindliche Unterschrift



Datum: 15.06.2017

Name: Dr. Jan Becker

Funktion: CEO/Sprecher der Geschäftsführung



Important safety instructions

	WARNING Electric shock hazard. Do not open!	
WARNING: To prevent fire and electric shocks, refrain from opening the device. The device does not contain any parts to be maintained by the user. Any maintenance and repair work is to be conducted by qualified specialists (service staff) only.		

Read and follow all instructions.

Keep these instructions in a safe place.

Observe all cautions and safety instructions.

Operate this device in temperate climates only (not in tropical climates).

Do not operate this device at altitudes of above 2,000 m above sea level.

Operate this device only indoors; not outdoors or in damp/humid locations.

To prevent the risk of fire or electric shock, do not expose the device to rain or moisture.

Do not operate this device in the proximity of water.

Do not allow liquid to drop or spray onto the device.

[EN] 911 Speaker – Safety Instructions

Strong temperature fluctuations can lead to condensation (water droplets) inside the device.

Wait until the moisture build up has evaporated (at least three hours) before switching the device on again.

Do not place objects containing liquid (e.g., vases) on top of the device.

Do not place the device close to open fire, e.g., burning candles.

Never place the device close to sources of heat, e.g., radiators, storage heaters, ovens or other devices (including amplifiers) that emit heat.

Avoid direct sunlight.

Ensure that there is at least 5 cm of space surrounding the device.

To prevent electric shocks, only connect the plug-in power supply with plug sockets or extensions into which the pins can be fully inserted, so as to avoid exposed pins.

Never touch the signal cable or the plug-in power supply with wet hands.

Do not step on or clamp the plug-in power supply, in particular not close to the plug, plug sockets or in the area at which the cable exits the device.

The plug-in power supply must always be freely accessible in order to be able to pull it out in emergencies.

In stormy weather or if the device is to remain unused for a longer period, disconnect the plug-in power supply from the mains.

To disconnect the device from the mains, pull the plug-in power supply out of the plug socket.

Always switch the device off before you plug or unplug any connecting cables.



Important safety instructions

Always pull on plugs, not on cables.

Mount the device according to the manufacturer's instructions.

Place the device in an horizontal position, standing it on the rubber-coated area so that the Porsche logo is on the top.

Do not place the device close to any edges [table or shelf edges] to prevent any knocks and shakes from causing it to fall down.
If necessary, secure the device to prevent it from falling.

Always ensure that the Speaker is placed on a level surface. The device must always be in an upright position.

Do not subject the operating elements, connections and cables to violence.

The device may only be operated at the voltage and frequency specified on the plug-in power supply or the rating plate.

Do not place any objects in the device's openings as they may come into contact with and/or damage live wires or components inside the casing. This may in turn lead to a short circuit, electric shock or fire.

Use only mounting materials and accessories that have been approved by the manufacturer and/or provided together with the device.

Clean this device with a clean, dry cloth only.

Do not use aggressive, alcohol-based or abrasive cleaning agents.

To prevent electric shocks, refrain from opening the device. The device does not contain any parts to be maintained by the user.

[EN] 911 Speaker – Safety Instructions

Have any maintenance and repair work conducted by qualified specialists. Such work is necessary whenever the device has been damaged in some way, for example if the plug-in power supply or plugs have been damaged, if liquid or objects have penetrated the device, if the device has been exposed to rain or moisture, or if the device is not functioning properly or was dropped.

Do not make any adjustments to the device or accessories. Any unauthorised adjustments can compromise the device's safety, its compliance with legal provisions, or its system performance. In such an event, the device's operating license and guarantee become extinct.

If the device's audio is distorted, emitting, for example, unnatural knocking, tapping or high-frequency clicking, reduce the volume immediately.

To prevent the risk of hearing loss, do not listen at high volumes for long periods.

Pause the device if you hear ringing or whistling in your ears or if you feel you cannot perceive high-pitched sounds properly [even if this is just short-term].



Do not expose the batteries to high temperatures, for example, direct sunlight, fire or similar.

The device may only be operated in ambient temperatures of between 0 and 45 °C.

The integrated battery may only be charged in temperatures of 0–35 °C. We recommend a temperature of 15–25 °C.

Temperatures outside this range can lead the device to stop playing or stop charging [protective circuit].



Important safety instructions

Do not, under any circumstances, store the device at temperatures below -10°C or above 45°C .

Avoid subjecting the device to extreme knocks and vibrations.

Use only the plug-in power supply provided to operate and charge the device.

The device and or accessories kit can contain parts small enough to be swallowed.
They are therefore not suitable for children under 3 years of age.



This symbol indicates that, under the casing, there are uninsulated, dangerously high-voltage parts with an amplitude strong enough to cause fire or electric shock.



This symbol refers you to important operating and maintenance instructions in the accompanying documents provided.



This symbol indicates that the device is a protection class II appliance, i.e., an appliance that protects against electric shock by having double or strengthened insulation. It therefore does not require a protective earth connection.



General information



Information regarding CE marking:

Electric and electronic devices sold within the European Union must have a CE marking showing that they comply with the applicable requirements [e. g., regarding electromagnetic tolerance and device safety].



Disposal instructions:

According to the EU Directive on waste electrical and electronic equipment, devices that bear this symbol may not be disposed of with the municipal waste [household waste]. To find out more about how to dispose of waste electrical and electronic equipment free of charge, contact your competent waste disposal provider or municipal/town administration. The Directive serves to protect the environment and public health, and to recover [rare] raw materials through recycling.



Information regarding “proper operation”:

The 911 Speaker may not be used in wet/damp environments. The device may not be exposed to temperatures of below –10 °C or above 45 °C. The device may not be modified or changed in any way. Connect the 911 Speaker as described in the instructions, paying close attention to the safety instructions. Only use the plug-in power supply at the voltage and frequency specified on the rating plate.

Information regarding environmentally-friendly operation:

Pull the plug-in power supply out of the socket whenever you finish charging the 911 Speaker. This prevents the plug-in power supply from constantly supplying power, thus reducing costs.

Mains operation:

Switch the 911 Speaker on standby when not in use in order to keep the power supply to a minimum, thus reducing costs.

EU Declaration of Conformity

[EN] 911 Speaker – Safety Instructions



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Germany

declare and confirm under our sole responsibility that the product

911 Speaker

[small, portable, battery- and AC-operated speaker with Bluetooth® radio technology, an analogue input and a wide-range plug-in power supply] complies with the following directives of the European Parliament and Council:

Directive 2014/53/EU [Radio Equipment Directive]

Directive 2014/35/EU [Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [on the restriction of the use of certain hazardous substances]

Directive 2012/19/EU [on waste electrical and electronic equipment]

Directive 2009/125/EG [for the setting of ecodesign requirements for energy-related products]

The device is suitable for operation in all countries within the European Union.

You can find a complete Declaration of Conformity at www.porsche.com/911speaker

Legally binding signature


Date: 15.06.2017

Name: Dr. Jan Becker

Function: CEO/Spokesperson for the Managing Director



Instrucciones importantes de seguridad

	ATENCIÓN Peligro de descarga eléctrica. No abrir.	
ATENCIÓN: Para evitar un incendio o una descarga eléctrica no abrir el aparato. El usuario no puede realizar el mantenimiento de las piezas del mismo. Solo especialistas cualificados [personal de servicio técnico] pueden llevar a cabo trabajos de mantenimiento y reparación.		

Lea y siga todas las indicaciones.

Conserve estas instrucciones.

Respete todas las indicaciones de advertencia y seguridad.

Utilice el aparato solo en un ambiente templado [no en un clima tropical].

No utilice el aparato en alturas superiores a los 2.000 m por encima del nivel del mar.

Utilice el aparato solo en interiores, no en exteriores ni en habitaciones húmedas.

Para evitar el peligro de incendio o de una descarga eléctrica, el aparato no puede estar expuesto a la lluvia ni a la humedad.

No utilice el aparato cerca del agua.

No exponga el aparato a gotas de agua ni a agua pulverizada.

[ES] Altavoz 911: indicaciones de seguridad

Las fuertes oscilaciones de temperatura producen condensación [gotitas de agua] en el aparato. Antes de ponerlo en funcionamiento, espere a que la condensación se haya evaporado [mín. 3 horas].

No coloque sobre el aparato objetos que estén llenos de agua [como, por ejemplo, jarrones].

No coloque fuego como, por ejemplo, velas ardiendo, ni sobre el aparato ni cerca de él.

No coloque el aparato próximo a fuentes de calor como, por ejemplo, calefactores, acumuladores, hornos u otros aparatos [tampoco amplificadores] que generen calor.

Evite la luz del sol directa.

Mantenga una distancia de 5 cm alrededor del aparato.

Para evitar una descarga eléctrica, conecte el enchufe solo con tomas de corriente o prolongaciones en las que las patillas de contacto puedan enchufarse por completo para evitar que algunas queden libres.

No toque nunca el cable de señal ni el enchufe con las manos húmedas.

No pise el enchufe y no lo aprisione, sobre todo en la zona del enchufe, las tomas de corriente o en el punto en el que el cable sale del aparato.

El enchufe debe poder estar accesible en todo momento para extraerlo en caso de peligro.

En caso de tormenta o ante periodos prolongados de inactividad, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica extraiga el enchufe de la toma de corriente.

Antes de conectar o desconectar los cables de conexión, apague siempre el aparato.



Instrucciones importantes de seguridad

Tire siempre del enchufe y no del cable.

Instale el aparato siempre de forma acorde con las instrucciones del fabricante.

Coloque el aparato solo horizontalmente sobre la superficie recubierta de goma y con el anagrama Porsche hacia arriba.

No coloque el aparato en la proximidad de un canto [mesa o canto de una estantería] para evitar que se caiga debido a las vibraciones. En caso necesario, asegure el aparato frente a caídas.

Escoja siempre una base plana. El aparato debe estar perpendicular.

No ejerza una fuerza excesiva sobre los elementos de manejo, las conexiones y los cables.

El aparato solo se puede utilizar con la tensión y la frecuencia especificadas en el enchufe o en la placa de características.

No introduzca objeto alguno en los orificios del aparato. Se podría entrar en contacto y/o dañar las partes activas en el interior de la carcasa, y esto podría producir cortocircuitos, descargas eléctricas y fuego.

Utilice solo material de fijación y accesorios que hayan sido aprobados por el fabricante y/o que hayan sido suministrados con el aparato.

Limpie el aparato solo con un paño limpio y seco.

Para su limpieza utilice productos que no sean agresivos, que no contengan alcohol y que no sean abrasivos.

No abra la carcasa para evitar una descarga eléctrica. El usuario no puede realizar el mantenimiento de las piezas del mismo.

[ES] Altavoz 911: indicaciones de seguridad

Para cualquier trabajo de reparación o de mantenimiento contacte con su personal especializado cualificado. Esto es obligatorio cuando el aparato ha resultado dañado de algún modo, por ejemplo, daños en las piezas del enchufe o en el enchufe, cuando han penetrado líquidos u objetos en el aparato, cuando ha estado expuesto a lluvia o humedad, cuando no funciona como corresponde o cuando ha sufrido una caída.

No realice modificación alguna en el aparato o los accesorios. Las modificaciones no autorizadas pueden afectar a la seguridad, el cumplimiento de leyes o el rendimiento del sistema. En este caso puede extinguirse la homologación/garantía.

En el caso de que durante la reproducción se produzcan distorsiones en el sonido como, por ejemplo, golpeteos artificiales, retumbe o se oiga un clic de alta frecuencia, baje de inmediato el volumen.

Para evitar posibles daños auditivos no utilice un volumen demasiado elevado durante un periodo prolongado de tiempo.

Interrumpa la reproducción si percibe en el oído pitidos o silbidos o si tiene la impresión de no poder percibir sonidos agudos [aunque sea brevemente].



Las pilas no deben someterse a altas temperaturas como, por ejemplo, la radiación solar directa, fuego u otros similares.

El aparato solo se debería poner en funcionamiento a una temperatura ambiental de 0-45 °C.

La carga de la batería integrada solo está permitida a una temperatura ambiental de 0-35 °C. Se recomienda una temperatura de 15-25 °C.



Instrucciones importantes de seguridad

Las temperaturas fuera de ese rango provocan que se desconecte la reproducción o se interrumpa el proceso de carga [circuitos de protección].

No almacene en ningún caso el aparato a temperaturas inferiores a -10°C o superiores a 45°C .

Evite golpes extremos y vibraciones.

Utilice únicamente el enchufe suministrado conjuntamente para poner en funcionamiento y cargar el altavoz.

El aparato y/o el bulto adicional pueden contener piezas pequeñas que pueden ingerirse, por lo que no son aptos para niños menores de 3 años.



Este símbolo le indica tensiones peligrosas no aisladas en el interior de la carcasa que tienen una potencia [amplitud] suficiente como para causar fuego o una descarga eléctrica.



Este símbolo hace referencia a indicaciones de manejo o de mantenimiento importantes en los documentos adjuntos [instrucciones] suministradas.



Este símbolo marca la clase de protección II: aparatos en los que un aislamiento reforzado o doble garantiza protección ante una descarga eléctrica durante el uso acorde con las disposiciones, por lo que no requieren una conexión de puesta a tierra.



Información general



Información sobre el marcado CE:

Los aparatos electrónicos y eléctricos puestos en circulación dentro de la Unión Europea deben contar con el marcado CE como demostración de que el aparato se corresponde con los requisitos exigidos [por ejemplo de la compatibilidad electromagnética o de seguridad del aparato].



Indicaciones de eliminación:

De acuerdo con la directriz UE sobre aparatos electrónicos y eléctricos viejos, los aparatos marcados con este símbolo no se pueden eliminar con los residuos municipales [residuos domésticos]. En caso necesario, solicite información a la empresa de residuos responsable o la administración de su comunidad/ciudad sobre la eliminación gratuita. Ello contribuye a proteger el medio ambiente y también la salud, pero también a ahorrar materias primas [escasas] mediante el reciclaje.

[ES] Altavoz 911: indicaciones de seguridad



Información sobre el «uso acorde con las disposiciones»:

El altavoz 911 no se puede utilizar en entornos húmedos. El aparato no puede exponerse a temperaturas inferiores a -10 °C ni superiores a 45 °C. No puede desmontarse ni tampoco modificarse. Conecte el altavoz 911 tal y como se describe en las instrucciones y observe las indicaciones de seguridad. Utilice el enchufe únicamente con la tensión y la frecuencia de red especificadas en la placa de características.

Información sobre el uso con batería respetuoso con el medio ambiente:

Tras el proceso de carga extraiga el enchufe de la toma de corriente para evitar un consumo de potencia permanente del enchufe y reducir así los costes.

Funcionamiento conectado a la red:

En caso de no utilizarlo, ponga el altavoz 911 en modo reposo para reducir al mínimo el consumo de potencia, y reducir así los costes.

Declaración de conformidad UE

[ES] Altavoz 911: indicaciones de seguridad



Marcado

Nosotros, los responsables de la comercialización,

PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

confirmamos y declaramos con responsabilidad única que el producto

Altavoz 911

[Altavoz pequeño portátil para el uso con batería y funcionamiento conectado a la red, con tecnología radioeléctrica Bluetooth®, una entrada analógica y un enchufe de amplio rango] cumple lo estipulado por las Directivas del Parlamento y el Consejo Europeo:

Directiva 2014/53/UE [Equipos radioeléctricos]

Directiva 2014/35/UE [Directiva de baja tensión]

Directiva 2011/65/UE [Limitación de uso de determinadas sustancias dañinas]

Directiva 2012/19/UE [Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos]

Directiva 2009/125/CE [Diseño ecológico de los productos relacionados con la energía]

El funcionamiento está permitido en todos los países de la Unión Europea.

Puede encontrar la declaración de conformidad entera en: www.porsche-design.com/911speaker

Firma vinculante

Fecha: 15.06.2017



Nombre: Dr. Jan Becker

Función: CEO/Portavoz de la gerencia



Instructions de sécurité importantes

[FR] 911 Speaker – Consignes de sécurité

	ATTENTION Risque de décharge électrique. Ne pas ouvrir !	
ATTENTION : Ne pas ouvrir l'appareil afin d'éviter un incendie ou une décharge électrique. L'appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur. Faire effectuer les travaux de maintenance et de réparation uniquement par des personnels qualifiés [personnel de maintenance].		

Lire et suivre l'ensemble des instructions.

Conserver la présente notice.

Observer toutes les consignes de sécurité et les avertissements.

Utiliser uniquement cet appareil sous un climat tempéré [pas sous un climat tropical].

Ne pas utiliser cet appareil à une altitude supérieure à 2 000 m.

Utiliser uniquement cet appareil en intérieur, ne pas l'utiliser en extérieur ou dans des espaces humides.

Afin d'éviter les risques d'incendie ou de décharge électrique, l'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.

Ne pas exposer cet appareil à des gouttes ou éclaboussures.

Les fortes variations de température entraînent la formation de condensation [gouttes d'eau] dans l'appareil. Attendre que l'humidité générée s'évapore avant de mettre l'appareil en service [minimum 3 heures].

Ne pas poser d'objets contenant des liquides sur l'appareil [par exemple des vases].

Ne pas placer de flamme nue, telle que des bougies allumées, sur ou à proximité de l'appareil.

Ne pas placer l'appareil à proximité de sources de chaleur telles qu'un chauffage, un accumulateur de chaleur, un four ou d'autres appareils [même un amplificateur] produisant de la chaleur.

Empêcher une exposition directe au soleil.

Garder un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil.

Afin d'éviter une décharge électrique, connecter uniquement le bloc secteur sur une prise femelle ou sur une rallonge sur laquelle les broches peuvent être entièrement enfichées afin d'empêcher tout contact entre l'utilisateur et les broches.

Ne jamais toucher les câbles de signal ou le bloc secteur avec des mains mouillées.

Ne pas marcher sur le bloc secteur et ne pas le pincer, en particulier au niveau des prises et au point de sortie du câble.

L'accès au bloc secteur doit toujours être libre afin de pouvoir le débrancher en cas de danger.

Mettre le bloc secteur hors tension en cas d'orage ou de longue période d'inutilisation.

Afin de mettre l'appareil entièrement hors tension, débrancher le bloc secteur de la prise.

Toujours éteindre l'appareil avant de brancher ou débrancher tout câble de raccordement.



Instructions de sécurité importantes

Toujours tirer sur la prise et non sur le câble.

Mettre l'appareil en place conformément aux instructions du fabricant.

Positionner l'appareil uniquement à l'horizontale sur la surface en caoutchouc, la griffe Porsche orientée vers le haut.

Ne pas placer l'appareil sur un bord [d'une table ou d'une étagère] afin d'éviter que les vibrations ne le fassent tomber.
Au besoin, empêcher tout risque de chute.

Toujours choisir un support plat. L'appareil doit être placé à la verticale.

Ne pas forcer sur les éléments de commande, les branchements et les câbles.

L'appareil doit uniquement être utilisé avec la tension et la fréquence spécifiées sur le bloc secteur ou sur la plaque signalétique.

N'insérer aucun objet dans les ouvertures de l'appareil. Les pièces conductrices situées à l'intérieur du boîtier pourraient être touchées et/ou endommagées. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des courts-circuits, des décharges électriques et des départs de feu.

Utiliser uniquement les éléments de fixation et les accessoires autorisés par le fabricant et/ou fournis avec l'appareil.

Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon propre et sec.

Ne pas utiliser de produits agressifs, abrasifs ou contenant de l'alcool lors du nettoyage.

Afin d'éviter une décharge électrique, ne pas ouvrir le boîtier. L'appareil ne contient aucune pièce à entretenir par l'utilisateur.

[FR] 911 Speaker – Consignes de sécurité

S'adresser à des spécialistes qualifiés pour tous les travaux de réparation et d'entretien. Ceci s'avère nécessaire lorsque l'appareil est endommagé d'une quelconque façon, par exemple en cas de détérioration des blocs secteurs ou des prises, lorsque des liquides ou des objets se sont introduits dans l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas de façon conforme ou a fait une chute.

N'apporter aucune modification à l'appareil ou aux accessoires. Les modifications non autorisées peuvent altérer la sécurité, le respect des lois ou la performance du système. Dans ce cas, l'autorisation d'exploitation/la garantie peut expirer.

Si des distorsions sonores telles qu'un tapotement, un battement artificiel ou un cliquetis à haute fréquence se font entendre, réduire le volume sans attendre.

Afin d'éviter toute perte d'audition éventuelle, ne pas utiliser l'appareil à haut volume pendant une trop longue durée.

Si vous entendez des bruits de sonnerie ou des sifflements provenant de vos oreilles ou si vous avez l'impression de ne plus percevoir les sons aigus [même temporairement], interrompez l'écoute.



Les piles ne doivent pas être exposées à de très hautes températures, par exemple exposées directement au soleil, placées à proximité d'un feu ou exposées à toute autre source de chaleur.

L'appareil ne doit fonctionner qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 et 45 °C.

La batterie intégrée ne doit être rechargée qu'à des températures ambiantes comprises entre 0 et 35 °C. Une température comprise entre 15 et 25 °C est recommandée.



Instructions de sécurité importantes

En dehors de cette plage, les températures entraînent l'arrêt de la restitution sonore ou de la procédure de charge [circuit de protection].

Ne jamais entreposer l'appareil à des températures inférieures à -10 °C ou supérieures à 45 °C.

Éviter les coups et vibrations extrêmes.

Utiliser uniquement le bloc secteur fourni à la livraison pour faire fonctionner et recharger l'enceinte.

L'appareil et/ou le kit peuvent contenir des petites pièces susceptibles d'être ingérées.

Par conséquent, ils ne sont pas adaptés aux enfants de moins de 3 ans.



Ce symbole indique que l'intérieur du boîtier présente des tensions électriques non isolées et dangereuses disposant d'une puissance suffisante [amplitude] pouvant causer un incendie ou une décharge électrique.



Ce symbole indique que les documents d'accompagnement fournis [notice] contiennent des instructions d'utilisation et d'entretien essentielles.



Ce symbole signale la classe de protection II – les appareils pour lesquels la protection contre une décharge électrique lors d'un fonctionnement conforme est assurée par une double isolation ou par une isolation renforcée, ce qui implique qu'aucun raccordement à la terre n'est nécessaire.



Informations générales



Informations concernant le marquage CE :

Les appareils électriques et électroniques mis en circulation au sein de l'Union européenne doivent être dotés d'un marquage CE afin d'indiquer que l'appareil correspond aux exigences légales [par exemple en matière de compatibilité électromagnétique ou de sécurité].



Indications concernant l'élimination :

Conformément à la directive UE sur les appareils électriques et électroniques usagés, les appareils marqués de ce symbole ne doivent pas être éliminés avec les déchets urbains [ordures ménagères]. En cas de besoin, veuillez vous informer auprès de votre entreprise d'enlèvement des déchets compétente ou de l'administration communale/municipale sur une élimination gratuite. Une telle élimination participe à la protection de l'environnement et de la santé et permet d'économiser des matières premières [rares] grâce au recyclage [Recycling].





Informations concernant le « fonctionnement conforme » :

L'enceinte 911 Speaker ne doit pas être utilisée dans un environnement humide. L'appareil ne doit pas être exposé à des températures inférieures à -10 °C ni supérieures à 45 °C. Il ne doit pas être démonté ou modifié. Branchez l'enceinte 911 Speaker de la façon décrite dans la notice et respectez les consignes de sécurité. Utilisez le bloc secteur uniquement avec la tension et la fréquence de secteur spécifiées sur la plaque signalétique.

Informations sur un fonctionnement respectueux de l'environnement :

Une fois la procédure de charge terminée, débranchez le bloc secteur de la prise de courant afin d'éviter une consommation permanente d'électricité par le bloc secteur, et donc de réduire les coûts.

Fonctionnement sur secteur :

Lorsque vous ne l'utilisez pas, mettez l'enceinte 911 Speaker en veille afin de réduire au minimum la consommation d'électricité et de réduire ainsi les coûts.

Déclaration de conformité UE

[FR] 911 Speaker – Consignes de sécurité



Marquage

En notre qualité de responsable de la mise sur le marché, nous

PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Allemagne

attestons et déclarons sous notre propre responsabilité que le produit

911 Speaker

[petite enceinte portable fonctionnant sur batterie et sur secteur, dotée de la technologie radio Bluetooth®, ainsi que d'une entrée analogique et d'un bloc secteur à plage élargie] est conforme aux directives du Parlement européen et du Conseil :

Directive 2014/53/UE [équipements radio]

Directive 2014/35/UE [directive basse-tension]

Directive 2011/65/UE [limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses]

Directive 2012/19/UE [déchets d'équipements électriques et électroniques]

Directive 2009/125/CE [écoconception de produits ayant un impact sur la consommation d'énergie]

L'exploitation est autorisée dans tous les pays membres de l'Union européenne.

Vous trouverez la déclaration de conformité complète sur : www.porsche-design.com/911speaker

Signature

Date : 15/06/2017

Nom : Dr. Jan Becker

Fonction : CEO / Porte-parole de la Direction



Istruzioni di sicurezza importanti

[IT] 911 Speaker – Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE

**Pericolo di scossa elettrica.
Non aprire!**



ATTENZIONE

**Non aprire l'apparecchio per evitare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non contiene parti che richiedono la manutenzione da parte dell'utente.
Fare eseguire i lavori di manutenzione e riparazione esclusivamente da personale qualificato (personale di servizio).**

Leggere e rispettare tutte le istruzioni.

Conservare le presenti istruzioni.

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.

Utilizzare questo apparecchio solo in climi temperati (non in clima tropicale).

Non utilizzare questo apparecchio ad altitudini superiori a 2.000 m s.l.m.

Utilizzare questo apparecchio solo all'interno e non all'esterno o in stanze umide.

Per evitare incendi o scosse elettriche, l'apparecchio non va esposto né alla pioggia né all'umidità.

Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.

Non esporre questo apparecchio né a gocce né a spruzzi d'acqua.

Le forti oscillazioni di temperatura provocano la formazione di acqua di condensa [goccioline d'acqua] all'interno dell'apparecchio. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, accertarsi che l'umidità sia evaporata [almeno 3 ore].

Non appoggiare sull'apparecchio nessun oggetto contenente liquidi (per esempio vasi).

Non posizionare fuochi aperti, per esempio candele accese, sull'apparecchio o nelle sue vicinanze.

Non disporre l'apparecchio vicino a fonti di calore, per esempio caloriferi, accumulatori di calore, forni o altri dispositivi [anche amplificatori] che producono calore.

Evitare l'esposizione diretta al sole.

Tenere uno spazio vuoto di almeno 5 cm attorno all'apparecchio.

Per evitare scosse elettriche, collegare l'alimentatore a spina solo a prese o prolunghie i cui terminali di contatto possono essere infilati completamente, al fine di evitare che vi siano dei contatti esposti.

Non toccare mai il cavo di trasmissione del segnale o l'alimentatore a spina con le mani umide.

Non calpestare mai l'alimentatore a spina né schiacciarlo, soprattutto in prossimità di spine, prese e nel punto in cui il cavo fuoriesce dall'apparecchio.

L'alimentatore a spina deve essere sempre accessibile, in modo da poterlo estrarre in caso di pericolo.

In caso di temporale o di prolungato inutilizzo, scollegare l'alimentatore a spina dalla rete elettrica.

Per separare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina dell'alimentatore dalla presa.

Spegnere sempre l'apparecchio prima di inserire o estrarre i cavi di collegamento.



Istruzioni di sicurezza importanti

Tirare sempre dalla spina e non dai cavi.

Posizionare sempre l'apparecchio seguendo le istruzioni del produttore.

Posizionare l'apparecchio sempre orizzontalmente sulla superficie gommata, con la scritta Porsche verso l'alto.

Non posizionare l'apparecchio sul bordo [tavolo o mensola], per evitare che le vibrazioni ne provochino la caduta. Se necessario, assicurare l'apparecchio contro le cadute.

Scegliere sempre una base piana. L'apparecchio deve essere sempre diritto.

Non esercitare forza sui comandi, sulle connessioni e sui cavi.

L'apparecchio può essere collegato solo alla tensione e frequenza specificate sull'alimentatore a spina o sulla targhetta di identificazione.

Non introdurre oggetti nelle aperture dell'apparecchio per non causare il contatto e/o il danneggiamento delle parti sotto carico al suo interno. Pericolo di corto circuito, scosse elettriche e incendio.

Utilizzare solo materiale di fissaggio e accessori autorizzati dal produttore e/o forniti in dotazione con l'apparecchio.

Pulire l'apparecchio solo utilizzando un panno pulito e asciutto.

Per la pulizia non utilizzare detersivi aggressivi, abrasivi o contenenti alcol.

Per evitare scosse elettriche, si raccomanda di non aprire l'involucro dell'apparecchio. L'apparecchio non contiene parti che richiedono la manutenzione da parte dell'utente.

[IT] 911 Speaker – Istruzioni di sicurezza

In caso di lavori di riparazione e manutenzione, rivolgersi a personale qualificato. Questo è necessario qualora l'apparecchio sia danneggiato, per esempio in caso di danni all'alimentatore a spina, quando dei liquidi o degli oggetti siano penetrati nell'apparecchio, se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o umidità, non funzioni più correttamente o sia caduto.

Non apportare modifiche né all'apparecchio né agli accessori. Le modifiche non autorizzate possono compromettere la sicurezza, il rispetto delle norme o la potenza di sistema. In questo caso la licenza di esercizio/garanzia può decadere.

Se durante la riproduzione si sentono distorsioni del suono, per esempio colpi innaturali, battiti o dei clic ad alta frequenza, ridurre immediatamente il volume.

Per evitare possibili danni all'udito, non ascoltare riproduzioni ad alto volume per lunghi periodi. Interrompere la riproduzione, qualora nell'orecchio si sentano fischi o tintinnii o se si ha l'impressione di non poter più percepire toni alti [anche per breve tempo].



Le batterie non possono essere esposte ad elevate temperature, per esempio all'esposizione diretta del sole, al fuoco o simili.

L'utilizzo dell'apparecchio è consentito solo a una temperatura ambientale di 0–45 °C.

La ricarica della batteria integrata è consentita solo a una temperatura ambientale di 0–35 °C. Si consiglia una temperatura di 15–25°C.

Le temperature superiori o inferiori provocano un arresto della riproduzione o della procedura di ricarica [interruttore di sicurezza].

Non conservare mai l'apparecchio a una temperatura inferiore a –10 °C o superiore a 45 °C.





Istruzioni di sicurezza importanti

Evitare colpi e vibrazioni estreme.

Per utilizzare e caricare l'altoparlante, servirsi solo dell'alimentatore a spina fornito in dotazione.

L'apparecchio e/o quanto fornito in dotazione possono contenere piccole parti che potrebbero essere ingerite. Pertanto l'apparecchio non è adatto ai bambini di età inferiore a 3 anni.



Questo simbolo fa riferimento a tensioni pericolose e non isolate all'interno del corpo dell'apparecchio, che hanno una potenza sufficiente [ampiezza] a provocare un incendio o una scossa elettrica.



Questo simbolo fa riferimento a importanti istruzioni d'uso e manutenzione nella documentazione d'accompagnamento fornita in dotazione [Istruzioni].



Questo simbolo contraddistingue la classe di protezione II, nei cui apparecchi la protezione da scosse elettriche durante l'utilizzo corretto è garantita da un isolamento doppio e rinforzato che non rende necessario alcun collegamento a terra.



Informazioni generali



Informazioni sulla marcatura CE:

le apparecchiature elettriche ed elettroniche circolanti all'interno dell'Unione Europea devono essere dotate di una marcatura CE per dimostrare che l'apparecchio rispetta i requisiti vigenti [per esempio sulla compatibilità elettromagnetica o sulla sicurezza dell'apparecchio].



Istruzioni di smaltimento:

secondo la Direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, i dispositivi muniti di questo simbolo non possono essere smaltiti unitamente ai rifiuti solidi urbani [rifiuti domestici]. All'occorrenza si invita a informarsi presso l'ente locale preposto allo smaltimento o all'amministrazione comunale/cittadina per poter smaltire l'apparecchio gratuitamente. Ciò consente di proteggere l'ambiente e la salute e di preservare le materie prime [rare] attraverso il riciclo [recycling].



Informazioni sull'«uso conforme alle disposizioni»:

il 911 Speaker non deve essere utilizzato in ambienti umidi. L'apparecchio non deve essere esposto a temperature inferiori a -10 °C e superiori a 45 °C. Non deve essere né modificato né trasformato. Collegare il 911 Speaker seguendo le indicazioni riportate nelle istruzioni, osservando le istruzioni di sicurezza. Alimentare la spina esclusivamente con la tensione e la frequenza di rete specificate nella targhetta di identificazione.

Informazioni per un utilizzo ecosostenibile della batteria:

dopo la procedura di ricarica, estrarre l'alimentatore a spina dalla presa per evitare il permanente assorbimento di potenza della spina e quindi per ridurre i costi.

Gestione della rete:

in caso di mancato utilizzo, mettere il 911 Speaker in standby per ridurre al minimo l'assorbimento di potenza e quindi i costi.

Dichiarazione di conformità UE

[IT] 911 Speaker – Istruzioni di sicurezza



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Germania

in quanto distributori, confermiamo e dichiariamo assumendocene la piena responsabilità, che il prodotto

911 Speaker

[piccolo altoparlante portatile utilizzabile a corrente o a batteria, con tecnologia di trasmissione Bluetooth®, ingresso analogico e alimentatore a spina ad ampio raggio] ottempera alle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

Direttiva 2014/53/UE [Direttiva RED]

Direttiva 2014/35/UE [Direttiva bassa tensione]

Direttiva 2011/65/UE [Direttiva sullarestrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose]

Direttiva 2012/19/UE [Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche]

Direttiva 2009/125/CE [Direttiva sulla produzione ecosostenibile dei prodotti che consumano energia]

L'esercizio è affidabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile su: www.porsche-design.com/911speaker

Firma giuridicamente vincolante

Data: 15.06.2017

Nome: Dr. Jan Becker

Funzione: Portavoce della direzione



Belangrijke veiligheidsinstructies

[NL] 911-speaker – veiligheidsinstructies

	LET OP Risico op een elektrische schok. Niet openen!	
LET OP: Ter voorkoming van brand of een elektrische schok mag u het apparaat niet openen. Het apparaat bevat geen onderdelen waar de gebruiker zelf onderhoud aan zou kunnen plegen. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden alleen door gekwalificeerde experts [servicepersoneel] uitvoeren.		

Lees alle instructies door en neem deze in acht.

Bewaar deze instructies.

Neem alle waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht.

Gebruik dit apparaat alleen in een gematigd klimaat [niet in een tropisch klimaat].

Gebruik het apparaat niet op een hoogte van meer dan 2000 m boven de zeespiegel.

Gebruik dit apparaat alleen binnen en niet buiten of in vochtige ruimten.

Om het risico op brand of een elektrische schok te voorkomen, mag het apparaat niet worden blootgesteld aan regen of vocht.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spatwater.

Sterke temperatuurschommelingen leiden tot neerslag van condens [waterdruppeltjes] in het apparaat. Wacht met de ingebruikname totdat het ontstane vocht is verdampt [min. 3 uur].

Plaats geen voorwerpen op het apparaat die met vloeistof zijn gevuld [zoals vazen].

Plaats geen open vuur, zoals brandende kaarsen, op of in de buurt van het apparaat.

Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals radiatoren, warmteaccumulatoren, kachels of andere apparaten [ook versterkers] die warmte produceren.

Voorkom directe blootstelling aan zonlicht.

Houd een vrije ruimte van minimaal 5 cm rond het apparaat aan.

Ter voorkoming van een elektrische schok mag u de stekker alleen op stopcontacten of verlengkabels aansluiten waar de contactpennen volledig ingestoken kunnen worden om blootliggende contactpennen te vermijden.

Raak nooit de signaalkabel of de stekker met natte handen aan.

Stap niet op de stekker en klem deze niet vast, vooral niet bij de stekkers, stopcontacten en op de plek waar de kabel uit het apparaat komt.

De stekker moet te allen tijde goed bereikbaar zijn om deze ingeval van gevaar los te kunnen koppelen.

Haal de stekker bij onweer of wanneer u het apparaat langere tijd niet gebruikt uit het stopcontact.

Om het apparaat volledig van het elektriciteitsnet los te koppelen, trekt u de stekker uit het stopcontact.

Schakel het apparaat voor het aansluiten of loskoppelen van aansluitkabels altijd eerst uit.



Belangrijke veiligheidsinstructies

Trek altijd aan de stekker en niet aan de kabel.

Plaats het apparaat conform de instructies van de fabrikant.

Plaats het apparaat uitsluitend horizontaal op het rubberen oppervlak, zodat de letters 'Porsche' omhoogwijzen.

Plaats het apparaat niet in de buurt van een rand [tafel- of stellingrand], om te voorkomen dat het door vibraties valt. Beveilig het apparaat, indien nodig, tegen vallen.

Kies altijd een effen ondergrond. Het apparaat moet loodrecht staan.

Oefen geen geweld uit op bedieningselementen, aansluitingen en kabels.

Het apparaat mag alleen met de op de stekker of het typeplaatje gespecificeerde spanning en frequentie worden gebruikt.

Steek geen voorwerpen in de openingen van het apparaat. U zou daardoor onder spanning staande onderdelen binnen in de behuizing kunnen aanraken en/of beschadigen. Hierdoor kan kortsluiting, een elektrische schok of brand ontstaan.

Gebruik alleen bevestigingsmateriaal en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd en/of bij het apparaat zijn meegeleverd.

Reinig dit apparaat alleen met een schone, droge doek.

Gebruik voor de reiniging geen agressieve, alcoholhoudende of schurende middelen.

Ter voorkoming van een elektrische schok mag u het apparaat niet openen! Het apparaat bevat geen onderdelen waar de gebruiker zelf onderhoud aan zou kunnen plegen.

[NL] 911-speaker – veiligheidsinstructies

Neem voor alle reparatie- en onderhoudswerkzaamheden contact op met een gekwalificeerde vakman. Dit is nodig als het apparaat op de een of andere manier is beschadigd, zoals bij beschadigingen aan de stekker of adapters, als er vloeistoffen of voorwerpen in het apparaat zijn binnengedrongen, als het is blootgesteld aan regen of vocht, als het niet correct werkt of als het is gevallen.

Voer geen veranderingen aan het apparaat of de accessoires uit. Niet-geautoriseerde veranderingen kunnen de veiligheid, het in acht nemen van wetten of de systeemprestaties belemmeren. In een dergelijk geval kan de typegoedkeuring/garantie komen te vervallen.

Wanneer bij de weergave geluidsvervormingen optreden, zoals onnatuurlijk tikken, bonzen of klikgeluiden met een hoge frequentie, dient u het volume onmiddellijk te verlagen.

Om eventuele gehoorschade te voorkomen, mag u niet langdurig op een hoog volume naar muziek luisteren. Onderbreek de weergave als u schelle of fluitgeluiden in de oren hoort of als u de indruk hebt dat u hoge tonen [ook korte tijd] niet meer kunt waarnemen.



Accu's mogen niet worden blootgesteld aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht, vuur of dergelijke.

U mag het apparaat alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 0–45 °C gebruiken.

Het opladen van de geïntegreerde accu is alleen bij een omgevingstemperatuur tussen 0–35 °C toegestaan. Wij bevelen een temperatuurbereik van 15–25 °C aan.

Temperaturen buiten dit bereik leiden tot het uitschakelen van de weergave of van het oplaadproces [beschermingsschakeling].

Bewaar het apparaat in geen geval bij temperaturen onder de –10 °C of boven de 45 °C.



Belangrijke veiligheidsinstructies

Voorkom extreme schokken of vibraties.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde stekker voor het gebruik en opladen van de luidspreker.

Het apparaat en/of de verpakking kan kleine onderdelen bevatten die ingeslikt kunnen worden. Daarom niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar.



Dit symbool wijst u op niet-geïsoleerde, gevaarlijke spanningen aan de binnenkant van de behuizing die voldoende hoge kracht [amplitude] hebben om brand of een elektrische schok te veroorzaken.



Dit symbool wijst u op belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de meegeleverde documentatie [handleiding] .



Dit symbool geeft apparaten van beschermingsklasse II aan waarbij de bescherming tegen een elektrische schok bij correct gebruik is gewaarborgd door een dubbele of versterkte isolatie en die daarom geen aansluiting van een beschermingsgeleider vereisen.



Algemene informatie



Informatie over de CE-markering:

Elektrische en elektronische apparatuur die binnen de Europese Unie op de markt is gebracht, moet zijn voorzien van een CE-markering om aan te geven dat het apparaat aan de toepasselijke eisen [bijv. m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit of de apparaatveiligheid] voldoet.



Informatie over de verwijdering:

Conform de Europese richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen apparaten met dit symbool niet samen met het gewone huishoudelijk afval [huisvuil] worden verwijderd. Informeer eventueel bij uw plaatselijke afvalverwijderingsbedrijf of het gemeente-/stadsbestuur naar een kosteloze verwijdering. Deze richtlijn voorziet zowel in de bescherming van milieu en gezondheid als in een besparing van [zeldzame] grondstoffen door hergebruik [recycling].



Informatie over 'normaal gebruik':

De 911-speaker mag niet in een natte omgeving worden gebruikt. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan temperaturen onder de -10 °C en boven de 45 °C. Het mag niet worden omgebouwd of gewijzigd. Sluit de 911-speaker aan zoals in de handleiding beschreven staat, en leef de veiligheidsinstructies na. Gebruik de stekker uitsluitend met de op het typeplaatje aangegeven netspanning en -frequentie.

Informatie over milieuvriendelijk gebruik:

Koppel na het opladen de stekker los van het stopcontact om een permanent elektriciteitsverbruik door de stekker te voorkomen en hiermee de kosten te verlagen.

Gebruik via het stopcontact:

Zet de 911-speaker in de stand-bymodus als u hem niet gebruikt, om het stroomverbruik tot een minimum te beperken en hiermee de kosten te verlagen.

EU-conformiteitsverklaring

[NL] 911-speaker – veiligheidsinstructies



Wij, het distribuerende bedrijf

PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Duitsland,
bevestigen en verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product

911 Speaker

[draagbare kleine luidspreker voor accu- en netvoeding, met Bluetooth®-technologie, een analoge ingang en stekker met stekkeradapters]
voldoet aan de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

Richtlijn 2014/53/EU [radioapparatuur]

Richtlijn 2014/35/EU [lagespanningsrichtlijn]

Richtlijn 2011/65/EU [beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen]

Richtlijn 2012/19/EU [afgedankte elektrische en elektronische apparatuur]

Richtlijn 2009/125/EG [ecologisch ontwerp voor energierelevante producten]

Gebruik is toegestaan in alle landen van de Europese Unie.

Een volledige conformiteitsverklaring vindt u op: www.porsche-design.com/911speaker

Juridisch bindende handtekening

Datum: 15.06.2017



Naam: Dr. Jan Becker

Functie: Directiewoordvoerder



Wskazówki bezpieczeństwa

[PL] 911 Speaker – wskazówki bezpieczeństwa

	UWAGA Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Nie otwierać!	
UWAGA: Nie otwierać urządzenia, aby nie dopuścić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Urządzenie nie zawiera części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika. Prace serwisowe i naprawy należy zlecać tylko wykwalifikowanym specjalistom (personelowi serwisowemu).		

Przeczytać wszystkie instrukcje i stosować się do nich.

Zachować niniejszą instrukcję.

Przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa.

Urządzenia należy używać tylko w klimacie umiarkowanym [nie w tropikalnym].

Nie używać urządzenia na wysokości ponad 2 000 m n.p.m.

Z urządzenia należy korzystać tylko w pomieszczeniach, nie na zewnątrz i nie w pomieszczeniach mokrych.

Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru lub porażenia prądem, urządzenia nie wolno narażać na działanie deszczu lub wilgoci.

Nie używać urządzenia w pobliżu wody.

Nie dopuszczać, aby na urządzenie kapła lub przyskała woda.

Silne wahania temperatury powodują osadzanie kondensatu [kropelek wody] w urządzeniu. Poczekać z uruchomieniem, aż nagromadzona wilgoć odparuje [min. 3 godziny].

Nie ustawiać na urządzeniu żadnych przedmiotów wypełnionych cieczami [np. wazonów].

Na urządzeniu lub w jego pobliżu nie stawiać otwartego ognia, np. palących się świec.

Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, np. grzejników, kolektorów grzewczych, pieców lub innych urządzeń [również wzmacniaczy], które generują ciepło.

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia.

Zachować co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia.

Aby nie dopuścić do porażenia prądem, należy podłączać zasilacz wtykowy tylko do gniazdek lub przedłużaczy, w których wtyki można całkowicie włożyć, dzięki czemu nie są odłonięte.

Nigdy nie dotykać kabla sygnałowego i zasilacza wtykowego mokrymi rękami.

Nie stawać na zasilaczu wtykowym i nie zakleszczać go, szczególnie w pobliżu wtyczek, gniazdek oraz w miejscu, gdzie kabel jest wyprowadzany z urządzenia.

Zawsze należy zapewniać swobodny dostęp do zasilacza wtykowego, aby w razie niebezpieczeństwa móc go wyciągnąć.

Podczas burzy lub w razie dłuższego nieużywania należy odłączyć zasilacz wtykowy od sieci elektrycznej.

Aby całkowicie odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, należy wyciągnąć zasilacz wtykowy z gniazdka.

Przed podłączeniem lub odłączeniem przewodów przyłączeniowych zawsze należy wyłączyć urządzenie.



Wskazówki bezpieczeństwa

Zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za przewody.

Ustawić urządzenie zgodnie ze wskazówkami producenta.

Urządzenie należy ustawiać wyłącznie poziomo na gumowej powierzchni, napisem Porsche do góry.

Nie ustawiać urządzenia bezpośrednio w pobliżu krawędzi [stołu lub regału], aby nie dopuścić do upadku z powodu drgań. W razie potrzeby należy zabezpieczyć urządzenie przed spadnięciem.

Zawsze wybierać równe podłoże. Urządzenie musi być ustawione w pionie.

Nie wywierać siły na elementy obsługi, przyłącza i przewody.

Urządzenie można użytkować tylko z napięciem i częstotliwością podaną na zasilaczu wtykowym lub tabliczce znamionowej.

Nie wkładać przedmiotów w otwory urządzenia. Części przewodzące prąd we wnętrzu obudowy mogą zostać naruszone i/lub ulec uszkodzeniu. Może to powodować zwarcia, porażenia elektryczne i pożary.

Stosować tylko materiały mocujące i akcesoria, które są dozwolone przez producenta i/lub zostały dostarczone z urządzeniem.

Urządzenie należy czyścić tylko czystą, suchą ściereczką,

Do czyszczenia nie stosować środków agresywnych, zawierających alkohol lub ściernych.

Aby nie dopuścić do porażenia prądem, nie należy otwierać obudowy! Urządzenie nie zawiera części przeznaczonych do serwisowania przez użytkownika.

[PL] 911 Speaker – wskazówki bezpieczeństwa

W przypadku wszystkich napraw i prac serwisowych należy się zwracać do wykwalifikowanych specjalistów. Jest to konieczne w sytuacjach, kiedy urządzenie jest w jakikolwiek sposób uszkodzone, np. w przypadku uszkodzeń zasilaczy wtykowych lub wtyczek, jeżeli do urządzenia dostaną się płyny lub przedmioty, urządzenie było narażone na działanie deszczu lub wilgoci, nie działa prawidłowo lub spadło.

Nie modyfikować urządzenia ani akcesoriów. Nieuprawnione modyfikacje mogą zmniejszyć bezpieczeństwo, wydajność systemu lub niekorzystnie wpłynąć na kwestię przestrzegania przepisów prawa. W takim przypadku może wygasnąć zezwolenie na eksploatację / gwarancja.

Jeżeli podczas odtwarzania wystąpią zniekształcenia dźwięku, np. nienaturalne stukanie, pukanie lub klikanie na wysokiej częstotliwości, należy niezwłocznie zmniejszyć poziom głośności.

Aby uniknąć możliwych uszkodzeń słuchu, nie należy słuchać przez dłuższy czas przy wysokim poziomie dźwięku. Należy przerwać odtwarzanie, jeżeli słychać dzwonienie lub gwizdanie bądź powstaje wrażenie, że nie można usłyszeć [również krótko] wysokich tonów.



Nie wolno narażać baterii na działanie wysokich temperatur, np. bezpośredniego nasłonecznienia, ognia itp.

Eksploatacja urządzenia jest dozwolona tylko w temperaturze otoczenia 0–45°C.

Ładowanie wbudowanej baterii jest dozwolone tylko w temperaturze otoczenia 0–35°C. Zaleca się temperaturę 15–25°C.

Temperatury spoza tego zakresu powodują wyłączenie odtwarzania lub procesu ładowania [układ wyłączenia ochronnego].



Wskazówki bezpieczeństwa

Urządzenia nie wolno przechowywać w temperaturach poniżej -10°C lub powyżej 45°C .

Unikać silnych uderzeń i drgań.

Do eksploatacji i ładowania głośnika należy stosować wyłącznie dostarczony zasilacz wtykowy.

Urządzenie i/lub zestaw dodatkowy może zawierać drobne elementy, możliwe do połknięcia. Dlatego nie są one przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.



Ten symbol sygnalizuje nieizolowane, niebezpieczne napięcia we wnętrzu obudowy, które mają dostatecznie dużą siłę [amplitudę] do wywołania pożaru lub porażenia prądem.



Ten symbol wskazuje ważne instrukcje obsługi i utrzymania w dostarczonej dokumentacji towarzyszącej [instrukcja].



Ten symbol oznacza urządzenia z klasą ochrony II, w których ochrona przed porażeniem prądem podczas użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest zapewniona przez podwójną i wzmocnioną izolację i dlatego nie jest konieczne przyłączyć przewodu ochronnego.



Informacje ogólne



Informacje o oznaczeniu CE:

Urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzone do obrotu na terenie Unii Europejskiej muszą mieć oznaczenie CE, aby wskazać, że są zgodne z obowiązującymi wymogami [np. w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej lub bezpieczeństwa urządzeń].



Informacje o utylizacji:

Na podstawie dyrektywy UE w sprawie odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego urządzeń oznaczonych tym symbolem nie wolno wyrzucać razem z odpadami komunalnymi [odpadami domowymi]. W razie potrzeby należy uzyskać informacje o bezpłatnej utylizacji we właściwym zakładzie utylizacji lub administracji gminnej/miejskiej. Ma to na celu ochronę środowiska i zdrowia oraz oszczędność [rzadkich] surowców przez wielokrotne wykorzystanie [recykling].



Informacje o „użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem”:

Głośnika 911 Speaker nie wolno używać w wilgotnym otoczeniu. Urządzenia nie wolno narażać na działanie temperatur poniżej -10°C i powyżej 45°C . Nie wolno go przerabiać ani modyfikować. Głośnik 911 Speaker należy podłączać zgodnie z opisem w instrukcji oraz przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa. Zasilacz wtykowy należy stosować wyłącznie z napięciem i częstotliwością sieciową podaną na tabliczce znamionowej.

Informacje o użytkowaniu w trybie baterii zgodnie z zasadami ekologii:

Po zakończeniu ładowania należy wyjąć zasilacz wtykowy z gniazdka, aby nie dopuścić do stałego pobierania mocy przez niego, a tym samym obniżyć koszty.

Tryb sieciowy:

Jeżeli głośnik 911 Speaker nie jest używany, należy go przełączyć do trybu czuwania, aby ograniczyć pobór mocy do minimum, zmniejszając tym samym koszty.

Deklaracja zgodności UE

[PL] 911 Speaker – wskazówki bezpieczeństwa



My, firma wprowadzająca do obrotu

PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Groenerstrasse 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

potwierdzamy i oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt

911 Speaker

[przenośny mały głośnik zasilany na baterie i z sieci elektrycznej, z technologią radiową Bluetooth®, wejściem analogowym i szerokokątowym zasilaczem wtykowym] jest zgodny z dyrektywami Parlamentu Europejskiego i Rady:

dyrektywa 2014/53/UE [urządzenia radiowe]

dyrektywa 2014/35/UE [dyrektywa niskonapięciowa]

dyrektywa 2011/65/UE [ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji]

dyrektywa 2012/19/UE [zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny]

dyrektywa 2009/125/WE [ekoprojekt dla produktów związanych z energią]

Eksploatacja jest dozwolona we wszystkich krajach Unii Europejskiej.

Pełna treść deklaracji zgodności znajduje się na stronie: www.porsche-design.com/911speaker

Podpis wiążący prawnie



Data: 15.06.2017

Nazwisko: Dr. Jan Becker

Funkcja: rzecznik kierownictwa firmy



Důležité bezpečnostní pokyny

	POZOR Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Neotvírat!	
POZOR: Zařízení neotvírejte – hrozí popálení nebo úraz elektrickým proudem. Zařízení neobsahuje žádné díly umožňující opravu či údržbu svépomocí. Údržbu a případné opravy přenechte vždy pouze kvalifikovaným odborníkům [pracovníkům servisu].		

Přečtěte si všechny pokyny a řiďte se jimi.

Návod s pokyny uložte na bezpečném místě.

Dbejte všech varování a bezpečnostních upozornění.

Toto zařízení používejte pouze v podmínkách mírného podnebí [ne v tropickém podnebí].

Nepoužívejte toto zařízení ve výškách nad 2 000 m nad mořem.

Zařízení používejte pouze v interiéru, nikoli ve venkovních prostorách nebo ve vlhkém prostředí.

Zařízení nesmí být vystaveno dešti ani vlhkosti, jinak hrozí riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte toto zařízení v blízkosti vody.

Nevystavujte je kapající ani stříkající vodě.

[CZ] Reprodukory 911 Speaker – Bezpečnostní pokyny

Silné výkyvy teplot mohou způsobovat kondenzaci vodní páry [drobné vodní kapičky] v zařízení. Před zapnutím v takovém případě vyčkejte, dokud se vzníklá vlhkost neodpaří [min. 3 hodiny].

Na zařízení neumísťujte žádné předměty naplněné kapalinou [například vázu].

Na zařízení ani do jeho blízkosti neumísťujte zdroje otevřeného ohně, například hořící svíčky.

Zařízení neumísťujte do blízkosti zdrojů tepla, jako jsou například topná tělesa, tepelné akumulátory, kamna, pece nebo jiná podobná zařízení [také zesilovače], které produkují sálavé teplo.

Zařízení chraňte před přímým slunečním zářením.

Okolo zařízení ponechte volný prostor o šířce alespoň 5 cm.

Abyste eliminovali riziko úrazu elektrickým proudem, zapojujte napájecí zdroj vždy jedině do zásuvky nebo prodlužovačky, do níž lze kontaktní kolíky zastrčit až na doraz, aby nevznikly nechráněné kontakty.

Nikdy se nedotýkejte signálového kabelu ani napájecího zdroje mokřma rukama.

Na napájecí zdroj nestoupejte a dbejte také na to, aby nedošlo k přiskřípnutí šňůry, zejména v oblasti zástrčky, zásuvky a v místě, kde kabel vystupuje ze zařízení.

Napájecí zdroj musí být neustále volně přístupný, aby jej bylo možné při nebezpečí okamžitě vytáhnout ze sítě.

Při bouřce nebo při delším nepoužívání přístroje vytáhněte napájecí zdroj ze sítě.

Chcete-li zařízení zcela odpojit ze sítě, vytáhněte napájecí zdroj ze zásuvky.

Před připojením zařízení do sítě nebo odpojením napájení nezapomeňte zařízení vždy vypnout.



Důležité bezpečnostní pokyny

Při vytahování ze zásuvky uchopte vždy zástrčku, a nikoli samotnou šňůru.

Zařízení nastavte podle pokynů výrobce.

Zařízení umísťujte výhradně na vodorovnou pogumovanou plochu, nápisem PORSCHE směrem vzhůru.

Zařízení nestavte do těsné blízkosti hrany nábytku [stolu nebo police], aby nemohlo spadnout v důsledku vibrací dolů.
V případě potřeby zařízení zajistěte proti pádu.

K instalaci vždy vyberte rovnou podkladovou plochu. Zařízení musí stát kolmo k podlaze.

S ovládacími prvky, připojovacími prvky a kabely zacházejte s citem; nepoužívejte hrubou sílu.

Zařízení lze provozovat pouze při napětí a kmitočtu, které jsou uvedeny na napájecím zdroji nebo na typovém štítku.

Do otvorů přístroje nezastrkujte žádné předměty. Mohli byste se dotknout dílů pod proudem uvnitř schránky přístroje nebo je poškodit.
To by mohlo vést ke zkratům, úrazům elektrickým proudem a požáru.

Používejte vždy pouze montážní materiál a příslušenství schválené výrobcem nebo dodávané se zařízením.

Zařízení čistěte pouze čistou suchou textilií.

K čištění nepoužívejte agresivní či abrazivní prostředky ani látky s obsahem alkoholu.

Zařízení neotvírejte – hrozí úraz elektrickým proudem. Zařízení neobsahuje žádné díly umožňující opravu či údržbu svépomocí.

[CZ] Reproductory 911 Speaker – Bezpečnostní pokyny

Veškeré opravy a údržbu svěřte vždy kvalifikovaným pracovníkům odborného servisu. To je nutné zejména v případě, že dojde k jakémukoli poškození přístroje – například poškození napájecího zdroje či zástrčky, vniknutí kapaliny nebo předmětů dovnitř přístroje, vystavení dešti nebo vlhkosti, pádu na zem – nebo pokud zařízení nefunguje správně.

Zařízení ani příslušenství nijak neupravujte. Změny neschválené výrobcem mohou mít nežádoucí vliv na bezpečnost, kompatibilitu s předpisy nebo výkon přístroje. V takovém případě může dojít ke ztrátě platnosti záruky nebo platné provozní licence.

Dochází-li při reprodukci ke zkreslení zvuku, například je slyšet nepřírozené klepání, tlukot nebo vysokofrekvenční cvakání, je nutné neprodleně snížit úroveň hlasitosti.

Omezte dlouhodobější poslech při vysoké hlasitosti reprodukce, jinak hrozí riziko poškození sluchu.

Jakmile v uších zaznamenáte zvonivý nebo pískavý šum či hluky, pociťujete tlak nebo nedokážete vnímat vysoké tóny [ani krátkodobě], přerušete ihned reprodukci.



Akumulátory nesmějí být vystavovány vysokým teplotám, například přímému slunečnímu záření, ohni či jiným podobným zdrojům tepla.

Provoz zařízení je povolen pouze při teplotě okolního prostředí v rozsahu 0–45 °C.

Nabíjení zabudovaného akumulátoru je povoleno pouze při teplotě okolního prostředí v rozsahu 0–35 °C. Doporučený rozsah teplot je 15–25 °C.

Při teplotách mimo uvedený rozsah může dojít k vypnutí reprodukce nebo přerušení nabíjení [ochranné vypínání].

Zařízení v žádném případě neskladujte při teplotách pod –10 °C nebo nad 45 °C.



Důležité bezpečnostní pokyny

Chraňte je před silnými nárazy a vibracemi.

K provozu a nabíjení reproduktorů používejte výhradně dodávaný napájecí zdroj.

Zařízení nebo dodávané příslušenství může obsahovat drobné díly, které lze snadno spolknout. Proto není vhodné pro děti do 3 let.



Tento symbol upozorňuje na neizolované a nebezpečné prvky pod napětím uvnitř skříně s postačující silou [amplitudou] na to, aby mohly způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.



Tento symbol v dodávané dokumentaci [návodu k obsluze] upozorňuje na důležité pokyny ohledně obsluhy a údržby.



Tento symbol označuje třídu ochrany II, která zaručuje ochranu před úrazem elektrickým proudem, pokud je zařízení provozováno k určenému účelu. Ochrana je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací, a proto není vyžadována svorka připojení ochranného vodiče.



Všeobecné informace



Informace k označení CE:

Elektrická a elektronická zařízení provozovaná v rámci Evropské unie musejí být opatřena označením CE, které indikuje, že zařízení splňuje platné předpisy [například požadavky směrnice o elektromagnetické kompatibilitě nebo o bezpečnosti zařízení].



Pokyny k likvidaci:

V souladu se směrnicí EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních nesmějí být zařízení označená tímto symbolem likvidována s běžným domovním odpadem [odpadem z domácností]. O možnostech bezplatné likvidace se v případě potřeby informujte u provozovatele místně příslušného zařízení na likvidaci odpadu nebo na obecním či městském úřadu. Správná likvidace šetří životní prostředí a zdraví obyvatel a kromě toho znamená úsporu [vzácných] surovin díky recyklaci [novému využití při výrobě].



Informace o „používání v souladu s určeným účelem“:

Reproduktory 911 se nesmějí používat ve vlhkém prostředí. Zařízení nesmí být vystavováno teplotám pod -10°C ani nad 45°C . Nesmí být přestavováno ani jinak upravováno. Reproduktory 911 Speaker zapojte podle popisu v návodu k použití a dbejte přitom také na bezpečnostní pokyny. Napájecí zdroj provozujte výhradně při síťovém napětí a frekvenci podle údajů na typovém štítku.

Informace o ekologicky šetrném provozu na energii z akumulátoru:

Po dobití akumulátoru vytáhněte napájecí zdroj ze sítě, aby nedocházelo zbytečně k odběru proudu ze sítě a náklady na elektrickou energii se omezily na minimum.

Provoz na energii z elektrické sítě:

Pokud reproduktory 911 Speaker nepoužíváte, přepněte je do pohotovostního režimu, což sníží odběr ze sítě na minimum a šetří náklady na elektrickou energii.

Prohlášení o shodě s předpisy EU

[CZ] Reproduktory 911 Speaker – Bezpečnostní pokyny



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Groenerstrasse 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

potvrzujeme a prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek reproduktor

911 Speaker

[přenosný malý reproduktor na bateriový provoz i zapojení do sítě s rádiovou technologií Bluetooth®, analogovým vstupem a širokopásmovým síťovým adaptérem] je ve shodě s požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

Směrnice 2014/53/EUU [o rádiových zařízeních]

Směrnice 2014/35/EU [o nízkonapěťových zařízeních]

Směrnice 2011/65/EU [o omezení používání určitých nebezpečných látek]

Směrnice 2012/19/EU [o odpadních elektrických a elektronických zařízeních]

Směrnice 2009/125/ES [o stanovení rámce pro určení požadavků na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie]

Provoz je přípustný ve všech zemích Evropské unie.

Úplné prohlášení o shodě je uvedeno na stránkách: www.porsche-design.com/911speaker

Podpis odpovědné osoby

Datum: 15.06.2017

Jméno: Dr. Jan Becker

Pozice: CEO / Mluvčí vedení podniku



Важные указания по безопасности

[RU] Указания по безопасности акустической системы 911

	ВНИМАНИЕ! Опасность поражения электрическим током. Не вскрывать!	
ВНИМАНИЕ! Во избежание пожара или поражения электрическим током вскрывать устройство запрещено. Устройство не содержит элементов, требующих техобслуживания пользователем. Право выполнения работ по обслуживанию и ремонту имеют исключительно квалифицированные специалисты [персонал сервисной службы].		

Внимательно читайте и выполняйте все указания.

Сохраните настоящее руководство.

Соблюдайте все предупреждения и указания по безопасности.

Используйте данное устройство только в условиях умеренного климата [не в условиях тропиков].

Не используйте данное устройство на высоте более 2 000 м над уровнем моря.

Используйте данное устройство только в закрытых помещениях, использование вне помещений и в помещениях с высоким уровнем влажности запрещено.

Для предотвращения угрозы пожара или поражения электрическим током устройство запрещено подвергать воздействию дождя и влаги.

Не используйте данное устройство в непосредственной близости от воды.

Не допускайте попадания на устройство капель или струй воды.

Значительные перепады температуры могут привести к образованию внутри устройства конденсата [капель воды]. Прежде чем включать устройство подождите, пока не испарится конденсат [не менее 3 часов].

Не ставьте на устройство никаких емкостей с водой [напр., вазы].

Не располагайте вблизи устройства источники открытого пламени, напр., горящие свечи.

Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, напр., батарей отопления, тепловых аккумуляторов, духовок и прочих приборов [в том числе усилителей], генерирующих тепло.

Предохраняйте от воздействия прямых солнечных лучей.

Следите, чтобы свободное пространство вокруг устройства составляло не менее 5 см.

Чтобы предотвратить угрозу поражения электрическим током, подключайте вилку блока питания только к розеткам или удлинителям, в которые контактные штыри вилки входят полностью. Не допускайте, чтобы контактные поверхности штырей оставались открытыми.

Никогда не прикасайтесь к кабелю передачи сигналов или блоку питания влажными руками.

Не наступайте на шнур блока питания, не перегибайте его, особенно следите за местами возле вилки, розетки и местом выхода шнура из корпуса устройства.

Необходимо обеспечить постоянный свободный доступ к блоку питания, чтобы в случае опасности извлечь его из розетки.

Во время грозы, а также если устройство не будет использоваться некоторое время, отключите блок питания от электросети.

Для полного отключения устройства от электросети извлеките вилку блока питания из розетки.

Перед подключением вилки блока питания к розетке, а также перед извлечением из нее устройство необходимо выключить.



Важные указания по безопасности

При извлечении вилки блока питания из розетки держитесь за вилку, а не за шнур.

Устанавливая устройство, следуйте указаниям производителя.

Всегда ставьте устройство только на горизонтальную прорезиненную поверхность, надписью Porsche вверх.

Не ставьте устройство вблизи от края поверхности [стола или полки], в противном случае оно может сместиться из-за вибрации и упасть. При необходимости закрепите устройство, чтобы предотвратить его падение.

Всегда выбирайте ровную поверхность. Устройство должно стоять вертикально.

Не прилагайте особых усилий к элементам управления, разъемам и шнурам.

Напряжение и частота электросети должны соответствовать указанным на заводской табличке блока питания.

Не вставляйте в отверстия устройства посторонних предметов. При этом возможен контакт с токопроводящими элементами внутри корпуса или их повреждение. Результатом может стать короткое замыкание, поражение электрическим током и возникновение пожара.

Используйте только те крепежные материалы и принадлежности, которые разрешены или рекомендованы производителем и входят в комплект поставки.

Для чистки устройства пользуйтесь чистой, сухой тканевой салфеткой.

Для чистки устройства не используйте агрессивных, спиртосодержащих или абразивных средств.

Во избежание поражения электрическим током вскрывать устройство запрещено! Устройство не содержит элементов, требующих техобслуживания пользователем.

[RU] Указания по безопасности акустической системы 911

Для выполнения ремонтных работ и работ по техобслуживанию обращайтесь к квалифицированным специалистам. Это необходимо при любом повреждении, например, повреждении блока питания или вилки, попадании в корпус жидкости или посторонних предметов, воздействии на устройство дождя или влаги, падении устройства, а также его ненадлежащей работе.

Запрещено вносить любые изменения в устройство или принадлежности. Несанкционированные изменения могут отрицательно повлиять на безопасность устройства, на его системные характеристики, а также привести к несоответствию законодательным нормам. В таком случае возможно прекращение действия разрешения на эксплуатацию и гарантии.

Если при воспроизведении появляется искажение звучания, например, нехарактерный стук, пульсация или высокочастотные щелчки, незамедлительно уменьшите уровень громкости.

Чтобы не допустить снижения слуха, не включайте устройство на большую громкость длительное время. Остановите воспроизведение, если Вы слышите звон или свист в ушах, а также если Вам кажется, что Вы не различаете высоких тонов [даже непродолжительное время].



Не допускайте нагревания аккумулятора до высоких температур, например, под воздействием прямых солнечных лучей, открытого пламени и т. п.

Использовать устройство разрешено только при температуре окружающей среды от 0 до 45 °C.

Заряжать встроенный аккумулятор разрешено только при температуре окружающей среды от 0 до 35 °C. Рекомендованный диапазон температур 15–25 °C.



Важные указания по безопасности

При температуре вне указанного диапазона возможно прекращение воспроизведения или зарядки аккумулятора [защитное отключение].

Запрещено хранить устройство при температуре ниже –10 или выше 45 °C.

Предохраняйте устройство от сильных ударов и значительной вибрации.

Для подключения к электросети и зарядки устройства пользуйтесь только входящим в комплект поставки блоком питания.

Устройство и/или его упаковка могут содержать мелкие детали, которые можно проглотить. Не предназначено для детей в возрасте до трех лет.



Этот символ указывает на наличие неизолированных элементов, находящихся под напряжением внутри корпуса. Напряжение отличается достаточной величиной колебаний [амплитудой], чтобы стать причиной пожара или поражения электрическим током.



Этот символ используется в сопроводительной документации [руководстве], он указывает на важные сведения по управлению и техническому обслуживанию устройства.



Этот символ обозначает приборы и устройства, соответствующие классу защиты II. При надлежащем использовании защита от поражения электрическим током обеспечивает двойная или усиленная изоляция, поэтому подключать такие устройства к проводу заземления не нужно.



Общая информация



Информация о знаке CE:

Все электрические и электронные приборы, используемые на территории стран-членов ЕС, должны маркироваться знаком CE. Этот знак подтверждает соответствие прибора действующим нормам и требованиям [напр., Директивы об электромагнитной совместимости или Директивы о безопасности приборов].



Указания по утилизации:

Согласно Директиве ЕС об отслуживших электрических и электронных приборах запрещено утилизировать приборы, маркированные этим символом, вместе с бытовыми отходами [с бытовым мусором]. При необходимости узнайте о возможностях бесплатной утилизации в уполномоченном утилизационном предприятии или администрации Вашего населенного пункта. Специальная утилизация направлена на защиту окружающей среды и здоровья, а вторичная переработка [возврат в производственный цикл] – на сохранение [редких] сырьевых ресурсов.



Заявление о соответствии директивам ЕС ^{[RU] Указания по безопасности акустической системы 911}



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG

Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

подтверждаем и с исключительной ответственностью заявляем, что изделие

акустическая система 911

[портативные мини-динамики с питанием от сети и от аккумулятора, с использованием технологии Bluetooth® аналоговым входом и широкодиапазонным блоком питания] полностью соответствует следующим директивам Европейского парламента и Европейского совета:

Директиве 2014/53/ЕС [Радио- и телекоммуникационное оборудование]

Директиве 2014/35/ЕС [Низковольтное оборудование]

Директиве 2011/65/ЕС [Ограничение содержания опасных веществ]

Директиве 2012/19/ЕС [Отслужившие электрические и электронные приборы]

Директиве 2009/125/ЕС [Требования к экодизайну энергопотребляющей продукции]

Эксплуатация устройства допустима во всех странах Европейского союза.

Полный текст декларации о соответствии представлен по адресу: www.porsche-design.com/911speaker

Удостоверяющая подпись

Дата: 15.06.2017

Имя, фамилия: Dr. Jan Becker

Должность: пресс-секретарь правления

Информация о «надлежащем использовании»:

Акустическую систему 911 запрещено использовать в условиях повышенной влажности. Запрещено подвергать устройство воздействию температур ниже –10 и выше 45 °С. Запрещено переделывать устройство или вносить какие-либо изменения. Подключайте акустическую систему 911 в соответствии с указаниями данного руководства. Соблюдайте указания по безопасности. Напряжение и частота электросети должны соответствовать значениям, указанным на заводской табличке блока питания.

Информация о безопасном для окружающей среды использовании аккумулятора:

По окончании зарядки аккумулятора извлеките вилку блока питания из розетки. Это предотвратит дополнительное энергопотребление блоком питания и сократит расходы на электричество.

Питание от сети:

Если акустическая система 911 не используется, переключите ее в режим ожидания. Это минимизирует энергопотребление и сократит расходы на электричество.



重要な安全に関する注意事項

【JP】911スピーカー - 安全に関する注意



警告

電気ショックの危険
開けないでください！



警告

火災または電気ショックを避けるために機器を開けないでください。
本機にはユーザーが修理できる部品はありません。
保守および修理作業は必ず資格のある専門員「サービス員」にお任せください。

全ての説明書を読み、それに従ってください。

この使用説明書を保管してください。

全ての警告および安全に関する注意に留意してください。

本機は[熱帯気候下ではなく]安定した気候の下で使用してください。

本機は海拔2,000 m以上では使用しないでください。

本機は屋内でのみ使用し、屋外または湿度の高い所では使用しないでください。

火災または電気ショックの危険を避けるために、本機を雨または湿気にさらさないでください。

本機は水の近くで使用しないでください。

本機は滴水やはね水のかかるところに置かないでください。

急激な温度差は機内に結露[滴]ができる原因になります。発生した湿気が蒸発するまで[最低3時間]、使用を開始しないでください。

液体の入った物体[例えば花瓶]を本機の上に置かないでください。

点火した燭燭等の火器を本機の近くに置かないでください。

本機を暖房、オープン、その他、熱を発生する機器
[アンプ含]等、熱源の近くに置かないでください。

直射日光を避けてください。

本機の周囲は最低5 cm空けてください。

電気ショックを避けるために、ACアダプターを、接触ピンが残ることなく全部差し込めるコンセントまたは延長ケーブルと接続してくだ
さい。

信号ケーブルまたはACアダプターを絶対に濡れた手で触らないでください。

ACアダプターを踏まないでください、また、挟まないでください。特に差し込み、コンセント、そしてケーブルが本機から出る所に注意して
ください。

ACアダプターは危険時に引き抜けるよういつでもアクセスが可能な状態にしてください。

雷雨時または長い間使わない場合には、ACアダプターを電気網から外してください。

本機を完全に電気網から外すためには、ACアダプターをコンセントから引き抜いてください。

接続する前または接続を切る前には常に本機のスイッチを切ってください。



重要な安全に関する注意事項

常に差し込みを引き抜いてください。ケーブルを引っ張らないでください。

本機を製造者の注意に従って設置してください。

本機は必ずボルシェブランドロゴの付いている方を上にし、ゴムの付いた面を下にして水平に置いてください。

本機は振動で落下しないよう机や棚の隅に置かないでください。必要な場合は、落下防止措置を取ってください。

必ず平らな面に置いてください。本機は必ず垂直に立ててください。

操作ボタン、接続、そしてケーブルに力を加えないでください。

本機は必ずACアダプターまたは型式プレートの上に特定されている電圧と周波数で使用してください。

本機の開口に物や体の一部を差し込まないでください。ケース内部の電気が流れている部品は擦れたり壊れたりすることがあります。これが原因でショート、電気ショック、そして火事を起こすことがあります。

必ず、製造者によって許可されている、そして/あるいは、本機と共に納品される固定材と付属品を使用してください。

本機は清潔な乾布でクリーニングしてください。

クリーニングに刺激性の溶剤、アルコールの入った溶剤、または研磨剤を使わないでください。

電気ショックを避けるためにケースを開けないでください。本機にはユーザーが修理できる部品はありません。

【JP】 911スピーカー - 安全に関する注意

修理および保守作業が必要な場合は全て資格のある専門員にご連絡ください。これは次の場合に必要になります：
本機がACアダプターや差し込みの損傷等、何らかの方法で損傷した場合、液体または事物が本機に入った場合、これを雨または湿気にさらした場合、正しく機能しない場合、または落とした場合です。

本機または付属品に変更を加えないでください。正式でない変更は、安全性、法律の順守、またはシステムの性能を損なうことがあります。この場合、使用許可/保証の権利が消滅することがあります。

万が一、例えば不自然なノッキング、脈打ち、または高周波数のクリック音等、再生時に音の歪みがある場合、スピーカーの音量を直ぐ下げてください。

聴力の損傷を避けるために、長時間音量を上げて聴かないでください。
万が一、リンリン鳴ったり、ピーピーという騒音が耳に聞こえてきた場合、また高音が[たとえ短時間でも]感知できないという印象を持ったら、再生を中断してください。



バッテリーは、例えば直射日光や火等の高温にさらさないでください。

本機は必ず周囲の気温が0-45 °Cの条件下で使用してください。

内蔵バッテリーの充電は必ず周囲の気温が0-35 °Cの条件下で行ってください。15-25 °Cの条件下でのご使用をおすすめします。.

この領域外の温度の場合は、再生または充電が中止されることがあります。

本機は絶対に-10 °C以下、または 45 °C以上で保管しないでください。.



重要な安全に関する注意事項

極端な衝撃および振動を避けてください。

必ず同梱のACアダプターを使用し、スピーカーを充電してください。

本体、そして/または、同梱には誤飲の危険がある細かい部品が含まれています。
従って、3歳以下のお子様には適しません。



このシンボルは、ケースの中に火災や電気ショックを起こすのに十分な強度 [振幅] がある、
絶縁していない、危険な電圧を示しています。



このシンボルは同梱の添付書類[説明書]の中に重要な取り扱い並びに保守のための説明があることを示しています。



このシンボルは絶縁クラスIIの機器を示す記号です。この機器では規定の条件下で使用している場合、
電気ショックからの保護が2重の、または、強化された絶縁によって保障されるため、
アース線接続が必要ありません。



一般的な情報

CE

CE記号についての情報

ヨーロッパ連合内で流通する電気・電子機器はCE記号を付けなければなりません。これはその機器が[例えば電磁気耐久性または機器安全性のための]現行の該当条件に沿ったものであることを表示するためです。



廃棄処理に関する注意：

旧型の電気および電子機器についてのEUガイドラインに従ってこのシンボルが付いた機器は一般廃棄物[家庭ゴミ]と一緒に廃棄しないでください。必要な場合はあなたの地域の担当廃棄物処理会社または共同体/市役所に無料廃棄方法について問い合わせてください。これは再処理[リサイクリング]によって環境および健康保護、同時に[希少]原料の節減に繋がります。



「規定に従った使用」についての情報。

911スピーカーは湿潤な環境で使用しないでください。本機を-10℃以下、45℃以上の条件にさらさないでください。改造または変更は許可されません。911スピーカーを使用説明書に記載されているように接続し、安全に関する注意に留意してください。ACアダプターを必ず型式プレートに特定されている電圧網と周波数で使用してください。

環境配慮型バッテリーについての情報：

充電が終わったらコンセントのACアダプターを引き抜いてください。出力の持続的消費を避けて、コスト削減するためです。

ACアダプター使用：

911スピーカーを使用しない時はスタンバイに切り換え、出力消費を最小にし、コスト削減してください。

EU適合宣言書

【JP】911スピーカー - 安全に関する注意



記号

当社、市販者

PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG
Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Deutschland

は、以下のことを確定し、単独の責任において宣言します：

911スピーカー

[バッテリーおよびACアダプター使用ポータブル小型スピーカー、Bluetooth®無線テクノロジー、アナログインプットおよび広域ACアダプター付]は欧州議会および欧州理事会の次のガイドラインに適合しています：

ガイドライン 2014/53/EU [無線設備]

ガイドライン 2014/35/EU [低電圧ガイドライン]

ガイドライン 2011/65/EU [一定危険素材使用の制限]

ガイドライン 2012/19/EU [電気および電子中古機器]

ガイドライン 2009/125/EG [エネルギー消費関連製品の環境配慮的設計]

使用はヨーロッパ連合の全ての国において許可されています。

適合宣言書全文は次のリンクでご覧いただけます：www.porsche-design.com/911speaker

法的拘束力のある署名

日付：15.06.2017

氏名：Dr. Jan Becker


役職：代表取締役：

82-83






重要安全说明



警告

**有触电危险。
请勿打开！**



警告：
请勿打开设备，否则可能引起火灾和触电。
请用户不要自行维修本设备中的任何部件。
任何维护和保养工作
都必须由具备相关资质的专业人员〔维修人员〕执行。

请阅读并遵照所有说明。

请将本说明书放在安全的地方。

请遵守所有注意事项和安全说明。

请只在温度适宜的气候条件下使用本设备〔不能在酷热环境使用〕。

请勿在海拔超过 2,000 m 的地方使用本设备。

请只在室内使用本设备；不能在户外或潮湿的地方使用。

不要将本设备暴露在雨中或潮湿环境中，以免发生失火或触电。

请不要在靠近水的地方使用本设备。

请不要让液体滴落或喷洒在设备上。

强烈的温度波动会导致设备内部形成冷凝物〔水滴〕。

请在冷凝水完全蒸发后〔至少 3 小时〕再打开设备。

请不要将装有水的物品〔如花瓶〕放在设备上。

请不要将设备放在靠近明火的地方，例如点燃的蜡烛旁。

请不要将设备放在靠近热源的地方，如散热器、蓄热加热器、烤箱或其他散发热量的设备〔包括放大器〕。

避免阳光直射。

设备周围必须至少留出 5 cm 空间。

必须将插头完全插入电源插座或接线板，以免因插片外露而发生触电。

请勿用湿手触碰信号线或插入式电源。

请不要踩住或夹住插入式电源，尤其是插头、插座或设备电线出口附近。

插入式电源必须置于可随时插拔的地方，从而在发生紧急情况时能够立即拔出。

在暴风雨天气中或者设备长期不使用时，请将插入式电源从主电源上断开。

如要将设备从主电源上断开，请将插入式电源从电源插座上拔出。

必须先关闭设备，然后才能插入或拔出连接线。



重要安全说明

只能拔插头，不能拔电线。
请按照制造商的说明安装设备。
请将设备放在水平表面上，橡胶表面朝下，保时捷标志朝上。
请不要将设备放在任何边缘【桌子或架子边缘】，以免设备因碰撞和摇晃而掉落。必要时，固定设备以防止其掉落。
请务必将音箱放在水平的表面上。设备必须始终处于直立状态。
请不要对操作元件、接口和电线用力过度。
设备只能在插入式电源或铭牌上规定的电压和频率下运行。
请不要将任何物品放在设备的开口，否则它们可能会接触和/或损坏电线或外壳内的部件。这可能会导致短路、触电或火灾。
仅使用制造商许可和/或设备随附的安装物料和附件。
仅使用洁净的干布清洁。
请勿使用腐蚀性、醇基或研磨型清洁剂。
请勿打开设备，否则可能引起触电。请用户不要自行维修本设备中的任何部件。

[CN] 911 音箱 – 安全说明

任何维护和维修工作必须由具备想过资质的专业人员操作。当设备出现损坏时，例如插入式电源或插头损坏、液体或物体侵入设备内部、设备淋雨或受潮或者设备无法正确运行或掉落，必须进行维护和维修。
请勿对设备或其附件进行任何调整。任何擅自调整都可能会影响设备的安全性、合法性或系统性能。在此情况下，设备的使用许可证和保修可能失效。
如果设备的音质失真、分散、出现不自然的敲击声、啪嗒声或高频率杂音，请立即调低音量。
为了防止损伤听力，请不要长期在高音量下使用。 如果听到鸣响或尖声，或者感觉无法听到高音，请停止使用设备【即使是短期使用也不可以】。
请不要将电池暴露在高温下，例如阳光直射、明火等。
设备只能在 0 到 45 °C 的环境温度下使用。
集成的电池只能在 0–35 °C 环境温度下充电。建议温度：15–25 °C。 如果温度超出这一范围，可能导致设备停止运行或停止充电【保护电路】。
在任何情况下，请勿将设备存放在低于 –10 °C 或高于 45 °C 的环境中。
应避免让设备受到极强的冲击和振动。
务必使用所提供的插入式电源运行设备和为设备充电。





重要安全说明

设备和/或附件包内的小零件可能会被吞下，因此，请避免 3 岁以下的儿童接触。



该图标表示外壳内有未绝缘的危险高压零件，可能引起失火或触电。



该图标表示随附文件中包含重要的操作和维护说明。



该图表表示设备的保护级别为 II 级，即通过双层或强化绝缘层预防触电的设备，因此该设备无需接地保护。



基本信息



CE 标志信息：

欧盟境内出售的电气和电子设备必须带有 CE 标志。该标志表示设备符合适用的要求 [例如电磁兼容性和设备安全性要求]。



报废说明：

根据欧盟报废电子电气设备指令，带有该图标的设备不能作为城市废弃物 [家庭垃圾] 丢弃。如要进一步了解如何免费处置电子电气设备，请联系相关废弃物处置服务提供商或城市/城镇管理部门。该指令是为了保护环境和公众健康，并且通过回收利用回收 [稀有的] 原材料。



欧盟合规性声明



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG
Groenerstrasse 5 | 71636 Ludwigsburg | Germany
声明和确认对产品承担唯一责任

911 音箱

【小型便携式电池和交流电工作音箱，采用蓝牙®无线连接技术、模拟输入和宽频率插入式电源】符合欧洲议会和委员会的以下指令：

Directive 2014/53/EU [无线电设备指令]

Directive 2014/35/EU [低电压指令]

Directive 2011/65/EU [特定危险物质使用限制]

Directive 2012/19/EU [报废电子电气设备]

Directive 2009/125/EG [能耗产品生态设计]

设备可以在所有欧盟国家使用。

如要查看完整的合规声明，敬请访问：www.porsche.com/911speaker

具有法律约束力的签名

日期： 15.06.2017

姓名： Dr. Jan Becker

职能： 首席执行官总裁/总经理发言人

正确操作信息：

911 音箱不能在潮湿的环境中使用。设备不得置于低于 -10 °C 或高于 45 °C 的环境。不允许以任何方式对设备进行改装或改造。请按照说明连接 911 音箱。请务必遵守安全说明。请仅在铭牌上规定的电压和频率使用插入式电源。

环保操作信息：

当 911 音箱充电完毕后，从插座上拔出插入式电源。这可以防止插入式电源持续供电，从而降低成本。

主电源操作：

不使用时，将 911 音箱调到待机模式，以最大程度地减少耗电量，从而降低成本。



重要安全說明

	警告	
	觸電風險 請勿拆開！	
<p>警告： 為避免起火及觸電、請勿拆開本裝置。 本裝置並無任何可由使用者維護之零件。 所有維護與檢修作業 均僅可由合格技術人員【服務人員】執行。</p>		

請閱讀並遵守所有說明。

請妥善收納說明文件。

請遵守所有注意事項與安全說明。

請僅在溫和的氣候環境下操作本裝置 [請勿於熱帶氣候中使用]。

請勿在海拔高度超過2,000公尺的地方使用本裝置。

請僅在室內環境中使用本裝置；請勿於戶外或潮濕／濕氣高的地點使用。

為避免觸電風險、請勿將本裝置曝露於雨水或濕氣中。

請勿在水源附近操作本裝置。

請勿讓本裝置被水滴到或噴到。

溫度劇烈變化會造成裝置內部形成凝結 [水珠]。

請等候聚積之濕氣蒸發後 [至少三小時] 再重新啟動本裝置。

請勿將裝水之容器 [如花瓶] 放在本裝置上。

請勿讓本裝置靠近明火、例如燃燒的蠟燭等。

請勿讓本裝置靠近熱源、例如散熱器、暖氣、烤箱或其他會散發熱氣之裝置 [包括放大器等]。

請避免直接日曬。

請在本裝置周圍保留至少5公分的空間。

為避免觸電、請僅將電源變壓器插到針腳完全符之插座或延長線中、以避免針腳露出。

請勿用潮濕的手接觸訊號纜線或操作電源變壓器。

請勿踐踏或擠壓電源變壓器、尤其靠近插頭、插座或纜線與裝置連接的區域。

電源變壓器應插在可隨時觸及的插座上以便緊急狀況時能將其拔下。

遇雷雨天候或裝置會長時間不使用時、請將電源變壓器從電源上拔掉。

要將本裝置電源斷開時、請將電源變壓器從插座上拔下即可。

在插拔任何連接線前、請務必將裝置電源關閉。



重要安全說明

操作線材時請握住插頭而非纜線。

請依製造商說明安裝本裝置。

請將本裝置水平放置、使有塑料塗層那面在下而保時捷標誌在上。

請勿讓本裝置靠近底座邊緣〔桌子或櫃子邊緣〕以防止因掉落而受到撞擊或震盪。

必要時、可加以固定以防其掉落。

請隨時注意讓本揚聲器放在水平的表面上。本裝置必須保持直立。

請勿用極大的力道操作元件、連線與纜線。

本裝置僅可使用電源變壓器或額定銘牌上所載之電壓與頻率。

請勿於本裝置開口處放置任何物品以免其與通電的線材或機殼內的元件接觸並（或）造成損壞。
如此會造成短路、觸電或起火。

僅可使用製造商指定及（或）本裝置所附之安裝料件與配件。

僅可用乾淨的乾布清潔本裝置。

請勿使用具侵蝕性、含酒精或研磨物質的清潔劑。

為避免觸電、請勿拆開本裝置。本裝置並無任何可由使用者維護之零件。

[ZH] 911揚聲器 – 安全說明

所有維護與檢修工作均請交合格技術人員執行。每次裝置發生某種程度的損壞（例如電源變壓器或插頭損壞、液體或其他物體進到裝置中、裝置曾曝露於雨水或濕氣中、裝置運作異常或曾摔到時）均必須進行維護與檢修。

請勿對本裝置及其配件做任何調整。未經授權進行調整會影響本裝置的安全性、法規認可或其系統效能。如此一來、本裝置的操作許可及保固均會失效。

若本裝置的聲音變得扭曲、發散（例如異常的爆音、噪音或有高頻異音）請立即降低音量。

為避免聽力受損、請勿長時間以高音量收聽。

若您出現耳鳴或幻聽的現象或覺得無法聽到高音音調時〔即便時間不長〕、請暫停使用本裝置。



請勿讓電池曝露於高溫環境下、例如日光直射、明火等類似環境。

本裝置僅可在室溫介於0到45 °C間的環境下運作。

內建電池僅可在0–35 °C的溫度環境下充電。建議的室溫為15–25 °C。

超過此範圍之溫度會使本裝置停止播放或充電〔保護電路〕。

不論如何、請勿將本裝置收納在低於–10 °C或高於45 °C的環境中。

請避免本裝置受到嚴重撞擊與震動。

使用本裝置及為其充電時僅可使用隨附的電源變壓器。



重要安全說明

本裝置或配件可能含有會意外吞食的小型物件。
因此請勿讓3歲以下兒童使用。



本符號表示在機殼底下有未絕緣、危險的高壓零件
且其強度足以造成起火或觸電。



本符號表示所附的文件中有重要的操作與維護說明。



本符號表示本裝置為受第II類保護之電器、亦即具雙層或強化絕緣層的防觸電設備。因此不須接地連線。



一般資訊



CE標誌相關資訊：

於歐盟境內銷售之電子與電氣裝置均必須有CE標誌表示其符合適用之要求〔例如：電磁耐受度與裝置安全性等〕。



廢棄處理說明：

依據歐盟的電子與電氣設備廢棄物法規、載有本符號之裝置不可與城市垃圾〔家庭廢棄物〕一同棄置。若需免費處理電子與電氣設備廢棄物相關資訊、請向您的廢棄物處理服務商或都市／城鎮管理單位洽詢。本法規旨在保護環境與大眾健康、及透過回收方式將〔稀有〕原物料再利用。



歐盟合規聲明

[ZH] 911揚聲器 – 安全說明



PLH | Porsche Lizenz-und Handelsgesellschaft mbH & Co.KG
Grönerstr. 5 | 71636 Ludwigsburg | Germany
在此依我們對產品之責任聲明並確認本產品

911揚聲器

[搭載Bluetooth®無線技術、有類比輸入及豐富電壓範圍之電源變壓器的小型、可攜式、無線及有線供電揚聲器]

符合歐盟議事暨理事會之以下規範：

2014/53/EU規範 [無線設備規範]

2014/35/EU規範 [低電壓規範]

2011/65/EU規範 [特定危險物質的使用限制]

2012/19/EU規範 [電子與電氣設備廢棄物]

2009/125/EG規範 [能源相關產品的節能設計規格]

本裝置可在歐盟境內所有國家中使用。

完整合規聲明請參閱：www.porsche.com/911speaker

法定代理人簽名.....

日期：15.06.2017

姓名：Dr. Jan Becker

職銜：CEO／執行董事發言人

98-99

「正確操作」相關資訊：

911揚聲器不可用於潮濕／有濕氣的環境中。本裝置不可曝露於溫度低於-10 °C或高於45 °C的環境中。本裝置不可做任何修改或改裝。請依本說明之內容連接911揚聲器、並請特別留意安全說明。務必使用具有額定銘牌所載之電壓與頻率的電源變壓器。

環保操作相關資訊：

每次將911揚聲器充電完成後、請將電源變壓器拔掉。如此可避免電源變壓器持續充電進而節省電費。

主電源操作：

未使用911揚聲器時、請將其切換至待命模式將供電量降到最低以節省電費。



Declaration

Caution

This device complies with Part 15 of the FCC Rules / Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Under Industry Canada regulations, this radio transmitter may only operate using an antenna of a type and maximum (or lesser) gain approved for the transmitter by Industry Canada. To reduce potential radio interference to other users, the antenna type and its gain should be so chosen that the equivalent isotropically radiated power (e.i.r.p.) is not more than that necessary for successful communication.

MPE Reminding

To satisfy FCC / IC RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.

Déclaration

Attention

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Conformément à la réglementation d'Industrie Canada, le présent émetteur radio peut fonctionner avec une antenne d'un type et d'un gain maximal (ou inférieur) approuvé pour l'émetteur par Industrie Canada. Dans le but de réduire les risques de brouillage radioélectrique à l'intention des autres utilisateurs, il faut choisir le type d'antenne et son gain de sorte que la puissance isotrope rayonnée équivalente (p.i.r.e.) ne dépasse pas l'intensité nécessaire à l'établissement d'une communication satisfaisante.

MPE Avis

Les antennes installées doivent être situées de façon à ce que la population ne puisse y être exposée à une distance de moins de 20 cm. Installer les antennes de façon à ce que le personnel ne puisse approcher à 20 cm ou moins de la position centrale de l'antenne.

La FCC des États-Unis stipule que cet appareil doit être en tout temps éloigné d'au moins 20 cm des personnes pendant son fonctionnement.